



UNIVERSITY OF CALICUT

Abstract

BA Programme in Functional Arabic- CUCBCSS UG - 2014 Admission - Scheme and Syllabus- Approved - Implemented with effect from 2014 Admissions - Orders issued

G & A - IV - B

U.O.No. 9503/2014/Admn

Dated, Calicut University.P.O, 01.10.2014

- Read:-*1. UO .No. 3797/2013/CU dated 07.09.2013 (CBCSS UG Modified Regulations) (File. ref.no. 13752/GAIV J SO/2013/CU)
2. UO .No 5180/2014/Admn, dated 29.05.2014 (CBCSS UG Revised Regulations) (File ref.no. 13752/GAIV J SO/2013/CU)
3. Minutes of the Meeting of the Board of Studies in Arabic (UG) held on 31.07.2014
4. Minutes of the Meeting of the Faculty of Language and Literature held on 27.08.2014, item number b
5. Letter dated 30.09.2014 from the Dean Faculty of Language and Literature.
5. Orders of the Vice Chancellor in file of even number dated 01.10.2014

ORDER

The Modified Regulations of Choice Based Credit Semester System for UG Curriculum with effect from 2014 admission under the University of Calicut was implemented vide paper read first above.

The Revised CUCBCSS UG Regulations has been implemented with effect from 2014 admission for all UG Programmes under CUCBCSS, in the University vide paper read second above.

The Board of Studies in Arabic (UG) vide paper read third finalised and approved the CUCBCSS Syllabus of BA Functional Arabic Programme with effect from 2014 Admission.

The Faculty of Language and Literature vide paper read fourth approved the Syllabus which was finalised by the Board of Studies in Arabic (UG) at its meeting held on 31.07.2014.

The Dean Faculty of Language and Literature has remarked that as per item no.s a , b ,f and g , the Faculty of Language and Literature at its Meeting held on 27.08.2014 has approved the Minutes of the Meeting of the Board of Studies in Afzal ul Ulama UG, Arabic UG, Tamil and Urdu respectively and the Syllabus finalised and approved in this Minutes are to be implemented urgently with effect from 2014 admission.

Vide paper read sixth above, the Hon'ble Vice Chancellor, considering the exigency, and exercising the powers of the Academic Council has approved the Minutes of the Meeting of the Board of Studies in Arabic (UG) held on 31.07.2014 subject to ratification by the Academic Council .

Sanction has therefore been accorded for implementing the Scheme and Syllabus of BA Programme in Functional Arabic under CUCBCSS, in the University with effect from 2014 Admission which is attached herewith.

Orders are issued accordingly.

Muhammed S
Deputy Registrar

To

To

1. The Principals of all Affiliated Colleges offering BA Functional Arabic under the University of Calicut
2. PS to VC/PVC/PA to Registrar/CE/EX IV Section/EG Section/Director SDE/DR and AR BA Branch/SDE/SDE Exam Branch/Library/Information Centres/SF/DF/FC

Forwarded / By Order

Section Officer

SYLLABUS FOR

B.A Functional Arabic

PREPARED BY

Board of studies in B.A Arabic (UG)

UNIVERSITY OF CALICUT

University of Calicut

BOARD OF STUDIES IN ARABIC(UG)

Curriculum of Bachelor of Arts Functional Arabic under Choice Based Credit Semester System UG(CBCSS-UG)Effect from 2014-15 Admission

AIMS AND OBJECTIVES OF THE PROGRAMME

The Curriculum of **B.A. Functional Arabic** has been designed keeping in view the role of Arabic as a major language of international communication in the present world scenario. A multi-focal academic programme, this U.G. Programme aims at equipping the student with excellent communicative skill in diverse applications of Arabic Language designed to open up a wide spectrum of career avenue in a fast evolving knowledge society.

Features

- Advanced Level Arabic Programme with an interactive approach.
- Primary focus on basic language skill—LSRW (Listening, Speaking, Reading and Writing)
- Application of Arabic in major areas—Media, Business, Creative writing, Translation, Advertising, Sports and Entertainment.
- Fostering human values through exposure to major works of literature in Arabic and stimulating self-exploration and selfexpression.
- Molding a generation of techno-savvy student competent in tapping ICT for generation of knowledge.

Regulations:

1. Title of programme : This Degree shall be called **BACHELOR OF ARTS FUNCTIONAL ARABIC**.
2. Eligibility for admission: Any candidate who has passed the Plus Two of the Higher Secondary Board of Kerala or Afzal-ul-Ulama Preliminary of Calicut University or that of any other University .
3. Duration of the Programme: The duration of the B.A Functional Arabic programme of study is three academic years with six semesters.

4. Medium of Instruction: The medium of instruction and examination shall be Arabic For core , complimentary courses and Arabic papers for common courses . The other papers for common courses shall be in English.
5. Course of study: Total number of courses for the whole B.A. Functional Arabic programme is 33. It is divided in to four groups namely-
 - 1.Common courses
 - 2.Core Courses
 - 3.Complimentary Courses.
 - 4.Open courses.
- 6- All the core courses , Complimentary and Open courses for B.A Functional Arabic programme will be handled by M.A. Post Afzal-ul-Ulama/ M.A Arabic Degree holders and English papers for Common courses will be handled by English Teachers.

SYLLABUS OF BA FUNCTIONAL ARABIC (CBCSS- UG)

(Core, Complementary, Elective and Open Course)

Distribution of courses

1 to 10	Common courses
11 to 26	Core Courses
27 to 34	Complementary Courses
33	Open course

Common courses

Sl. No	Code	Title	Hrs/week	Credit	Semester
1	A01	English	4	3	1
2	A02	English	5	3	1
3	A03	English	4	4	2
4	A04	English	5	4	2
5	A05	English	5	4	3
6	A06	English	5	4	4
7	A07	Communication Skills in Arabic	4	4	1
8	A08	Translation and Communication	4	4	2
9	A09	Literature in Arabic	5	4	3
10	A10	Culture and Civilization	5	4	4

2. Core courses

SL NO	Code	Title	Hrs/week	Credits	Semester
11	FAR1B01	Prose and Poetry	6	5	1
12	FAR2B02	Functional Arabic – in Practice	6	5	2
13	FAR3B03	Informatics	4	4	3
14	FAR3B04	Communicative Grammar	5	4	3
15	FAR4B05	History of Arabic Literature and Arab Culture and Civilization	4	4	4

16	FAR4B06	Applied Phonetics	5	4	4
17	FAR5B07	Introduction to Linguistics	5	4	5
18	FAR5B08	Media Studies-I Print Media	5	4	5
19	FAR5B09	Creative Writing	5	4	5
20	FAR5B10	Business Arabic	5	4	5
21	FAR6B11	Arabic Language Teaching	5	4	6
22	FAR6B12	Media Studies II- Electronics media	5	4	6
23	FAR6B13	Translation studies	5	4	6
24	FAR6B14	Advertising--Theory & Practice	4	4	6
25	FAR6E01 FAR6E02 (elective)	Literature in Translation Spoken Arabic	5	2	6
26	FAR6B16	Project Project	2 2	2 2	5 6

3. Complementary Courses

Complementary Courses provide the students openings to disciplines ancillary to Core courses. They give opportunities to explore areas contiguous to Functional Arabic and also of reciprocal interest. They enable the student to broaden and Enrich the knowledge and skill they acquire in Functional Arabic

SLNO	Code	Title	Hrs/week	Credits	Semester
27	FAR1C01	Modern Arabic prose	3	2	1
28	FAR1C02	Indian Writing in Arabic	3	2	1
29	FAR2C03	Arabic Fiction and Drama	3	2	2
30	FAR3C04	Journal Arabic	3	2	2
31	FAR3C05	Public Relations	3	2	3
32	FAR4C06	Rhetoric & Prosody	3	2	3
33	FAR4C07	Personality Development	3	2	4
34	FAR4C08	Communicative Grammar-II	3	2	4

4. Open Course

Open courses are the courses offered by a department to the students of other departments. Students can select a course of their own choice offered by other departments. The course which has 4 credits comes in the 5th semester.

SLNO	Code	Title	Hrs/week	Credit	Semester
35	FAR5D01	Communicative Arabic (open)	3	2	5

SCHEME OF BA FUNCTIONAL ARABIC

Semester . I

Courses	Code	Title	Hours / week	Credits	Maximum Marks		
					IE	EE	Total
Common Course	A01	English	4	3	20	80	100
Common Course	A02	English	5	3	20	80	100
Common Course	A07	Communication Skills in Arabic	4	4	20	80	100
Core Course	FAR1B01	Prose and Poetry	6	5	20	80	100
Complementary	FAR1C01	Modern Arabic Prose	3	-	-	-	-
Complementary	FAR1C02	Indian Writing in Arabic	3	-	-	-	-
		Total	25	15	80	320	400

Semester . II

Courses	Code	Title	Hours / week	Credits	Maximum Marks		
					IE	EE	Total
Common Course	A03	English	4	4	20	80	100
Common Course	A04	English	5	4	20	80	100
Common Course	A08	Translation and Communication in Arabic	4	4	20	80	100
Core Course	FAR2B02	Functional Arabic in Practice	6	5	20	80	100
Complementar	FAR2C03 #	Arabic Fiction and Drama	3	2+2	20	80	100
Complementary	FAR2C04 #	Journal Arabic	3	2+2	20	80	100
		Total	25	25	120	480	600

I&II Sem Combined examination(The Question Paper code will be FARI CO1 Modern Arabic Prose & FAR103 Arabic Fiction and Drama

I&II Sem Combined examination(The Question Paper code will be FARI CO2 Indian Writing in Arabic & FAR2C04 Journal Arabic

Semester . III

Courses	Code	Title	Hours / week	Credits	Maximum Marks		
					IE	EE	Total
Common Course	A05	English	5	4	20	80	100
Common Course	A09	Literature in Arabic	5	4	20	80	100
Core Course	FAR3B03	Informatics	4	4	20	80	100
Core Course	FAR3B04	Communicative Grammar	5	4	20	80	100
Complementary	FAR3C05	Public Relations	3	-	-	-	-
Complementary	FAR3C06	Rhetoric & Prosody	3	-	-	-	-
		Total	25	16	80	320	400

Semester .IV

Courses	Code	Title	Hours / week	Credits	Maximum Marks		
					IE	EE	Total
Common Course	A06	English	5	4	20	80	100
Common Course	A10	Culture and Civilization	5	4	20	80	100
Core Course	FAR4B05	History of Arabic Literature and Arab Culture and Civilization	5	4	20	80	100
Core Course	FAR4B06	Applied Phonetics	4	4	20	80	100
Complementary	FAR4C07#	Personality Development	3	2+2	20	80	100
complementary	FAR4C08#	Communicative Grammar-II	3	2+2	20	80	100
		Total	25	24	120	480	600

III&IV Sem Combined examination(The Question Paper code will be FAR3C05 Public Relations &FA07 Personality Development

III&IV Sem Combined examination(The Question Paper code will be FA3C06 Rhetoric & Prosody &FA4C08 Communicative Grammar-II

Semester . V

Courses	Code	Title	Hours / week	Credits	Maximum Marks		
					IE	EE	Total
Core Course	FAR5B07	Introduction to Linguistics	6	4	20	80	100
Core Course	FAR5B08	Media Studies- I Print Media	5	4	20	80	100
Core Course	FAR5B09	Creative Writing	5	4	20	80	100
Core Course	FAR5B10	Business Arabic	5	4	20	80	100
Open Course I	FAR5D01	Communicative Arabic (open)	3	2	10	40	50
Project work*	FAR6B16	To be continued in VI th Sem	1		-	-	-
		Total	25	18	90	360	450

*The Project works begin in the V semester and shall be submitted in the end of the VI semester. The credits shall be considered in the VI Semester only

Semester . VI

Courses	Code	Title	Hours / week	Credits	Maximum Marks		
					IE	EE	Total
Core Course	FAR6B11	Arabic language Teaching	5	4	20	80	100
Core Course	FAR6B12	Media Studies--II Electronic Media	5	4	20	80	100
Core Course	FAR6B13	Translation Studies	5	4	20	80	100
Core Course	FAR6B14	Advertising--Theory and Practice	5	4	20	80	100
Core Course (To Choose 1 out of 2)	FAR6 E01 FAR6 E02	Literature in Translation Spoken Arabic	3	4	20	80	100
Project *	FAR6B16	Individual/Group activity	2	2	10	40	50
		Total	25	22	110	440	550

*The Project works begin in the V semester and shall be submitted in the end of the VI semester. But the credits will be considered only in Semester VI

Total	Credits	Internal Exam Marks	External Exam Marks	Marks (Grand Total)
	120 Credits	600	2400	3000

There will not be examinations for the complementary courses in the odd semesters. These will be conducted together with the examinations of the complementary courses in the even semesters.

The titles of the question papers will be:-

In the II Semester:

- * FAR1 C01 Modern Arabic Prose & FAR103 Arabic Fiction and Drama
(80 Marks)
- * FAR1 CO2 Indian Writing in Arabic & FAR2C04 Journal Arabic
(80 Marks)

In the IV Semester:

- FAR3CO5 Public Relations & FA07 Personality Development
- (80 Marks)
- FA3CO6 Rhetoric & Prosody & FA4C08 Communicative Grammar-II
- (80 Marks)

Table 2. Percentage Distribution of Internal Marks

Components	Marks	Marks %
Attendance	5	25 %
Assignment, Seminar, Viva- Voce	5	25 %
Test Paper	10	50 %

Attendance of each course will be evaluated and marks assigned as per the norms

Presented in table 3.

Table 3. Percentage Distribution of Marks for Attendance

Attendance	Marks	Marks %
Above 90%	5	100%
85-89%	4	80%
80-84%	3	60%
76-79%	2	40%
75%	1	20%

Both internal and external evaluation is carried out using the mark system. The grading on the basis of total marks scored in internal and external examinations will be done by the University for each Course and for each semester, using a 7- point scale indirect grading system as presented in table 4.

Table 4. Distribution of Marks, Grades and Grade Points

Percentage of Marks	Grade	Interpretation	Grade Point Average	Range of Grade Points	Class
90 and above	A+	Outstanding	6	5.5 - 6	First Class with Distinction
80 – below 89	A	Excellent	5	4.5 - 5.49	
70 – below 79	B	Very Good	4	3.5 – 4.49	First Class
60 – below 69	C	Good	3	2.5 – 3.49	
50 – below 59	D	Satisfactory	2	1.5 – 2.49	Second Class
40 – below 49	E	Pass/Adequate	1	0.5 – 1.49	Pass
Below 40	F	Failure	0	0 – 0.49	Fail

The minimum required percentage of attendance for appearing in the various semester examinations is fixed as 75.

Assignment : Best of the two assignments is considered per course.

Seminar : The student has to take a minimum of one seminar per course.

Test paper : A minimum of two class tests are to be attended. The grades of best two tests are to be taken.

External Examination: Question Pattern

The questions of external evaluation should aim at assessment of knowledge, standard application of knowledge and application of knowledge in new situations. Question paper should be a judicious mix of objective type, short answer type, short essay type and long essay type questions. Different types of questions shall be given different marks to quantify their range. The question setter shall submit a detailed scheme of evaluation along with the question paper.

- All examinations will have duration of 3 hours
- Each question paper will have four parts A, B, C and D
- Part A contains 12 objective type questions for which the candidate has to answer all the questions. Each question carries $\frac{1}{2}$ marks.
- Part B contains twelve very short answer type questions and the candidates have to answer ten questions. Each question carries two marks.

- Part C contains eight short essay/problem type questions and the candidates have to answer six questions. Each question carries five marks.
- Part D contains four essay type questions and the candidates have to answer two questions. Each question carries 12 marks.

Table 5. Question Pattern for External Evaluation

Type of Question	Questions to be Given	Questions to be Answered	Marks for each Question	Total Marks
Objective Type	12	12	½	6
Very Short Answer	12	10	2	20
Short Essay	8	6	5	30
Essay	4	2	12	24
Total	36	30	Total	80

Project -

As part of the requirements for BA Programme every student must do a project either individually or as a group, under the supervision of a teacher. Project work is meant for providing an opportunity to approach and study a problem in a systematic and scientific manner. It provides them an opportunity to apply the tools they have studied and learn the art of conducting a study and presenting the report in a structured way. The report of the project, completed in every respect, is to be submitted to the department for valuation by the examiners appointed by the University.

PROJECT GUIDELINES:

- 1) Project work may be done either individually or as a group of students not exceeding 5 in number.
- 2) The topic of the project should be on economic issues either theoretical or case study type.
- 3) Students should be properly oriented on the methodology of conducting a study during the Vth Semester, making use of the hours allotted for the purpose.
- 4) The Project work should be completed by the end of the VI semester and the report should be submitted to the Department before 31st March of the year concerned.
- 5) The project report should be either printed or typed in Arabic.
- 6) A copy of the project report in Arabic (printed or typed) should be submitted by the student/ team on or before 31 March of the year concerned.
- 7) The valuation of the project will be done at two stages:
 - a. Internal evaluation (supervising teachers will assess the project and award grades)
 - b. External evaluation (The team will comprise of an external examiner appointed by the University and the HOD of the institution concerned or his nominee)
 - c. A Viva voce related to the project work will also be conducted by the external evaluation team. All candidates should undergo the Viva voce test individually.

- d. Grades will be awarded to candidates combining the internal grade, team grade and Viva voce grade.
- 8) Length of the project report - 20 to 35 pages. The report may be organized in 3 chapters(minimum).
 - 9) Project evaluation and the Viva voce should be conducted immediately after the completion of the regular classes /written examination.
 - 10) The chairman of the VI semester exam should form and coordinate the evaluation teams and their work.
 - 11) The project external evaluation should be completed before the commencement of the centralized valuation.
 - 12) External Examiners will be appointed by the University from the list of VI semester Board of Examiners in consultation with the Chairman of the Board.
 - 13) Student for viva-voce are compulsory for internal evaluation.
 - 14) The internal to external is to be taken in the ration of 1:4. Assessment of different components may be done as given below.

Table 5. Details of the Assessment of Project Report

Internal (20% of total)	
Component	% of Marks
Punctuality	20
Use of Data	20
Scheme/Organization of Report	30
Viva-voce	30

External (80% of total)	
Component	% of Marks
Relevance of the Topic, Statement of Objectives, Methodology (Reference/Bibliography)	20
Statement of Objectives, Methodology	
Presentation, Findings and recommendations.	30
Viva-voce	50

Basic Ingredients of a Project Design:-

The project work can be designed by considering the following elements:-

- 1) Selection of a Topic
- 2) Pilot Survey – a trial run of questionnaire / interviews
- 3) Significance / relevance of the Study
- 4) Review of Related Literature
- 5) Formulation of Research Questions
- 6) Research Objectives (Minimum 2)
- 7) Coverage (Universe / Sample & period of study)
- 8) Data source (Primary/Secondary)
- 9) Methods of Analysis i.e.,

- 10) Limitations of the study
- 11) Chapter outline
- 12) Data Analysis/Result Chapter(s)
- 13) Conclusion

Structure of the Report:-

The report should be organized in the following sequence:

- 1) Title page
- 2) Name of the candidate, Name and designation of the supervising teacher
- 3) Declaration of the student and certificate of the supervising teacher
- 4) Acknowledgements
- 5) List of tables, List of figures, table of contents
- 6) Introduction
- 7) Significance of the study
- 8) Related works, if any
- 9) Objectives, methodology and data sources
- 10) Chapter scheme
- 11) Main text, summary conclusions and recommendations
- 12) Bibliography.

B.A. Mark distribution

Common : English	6x100	600	1000
Common : Additional Language : Mal/Hindi/Arabic.....	4x100	400	
Core: Arabic	15 x 100	1500	1550
Project	1x50	50	
Open	1x50	50	50
Complementary	4x100	400	400
Total Marks			3000

SYLLABUS OF BA FUNCTIONAL ARABIC (CBCSS- UG)

Semester . I

Courses	Code	Title	Hours / week	Credits	Maximum Marks		
					IE	EE	Total
Common Course	A01	English	4	3	20	80	100
Common Course	A02	English	5	3	20	80	100
Common Course	A07	Communication Skills in Arabic	4	4	20	80	100
Core Course	FAR1B01	Prose and Poetry	6	5	20	80	100
Complementary	FAR1C01	Modern Arabic Prose	3	-	-	-	-
Complementary	FAR1C02	Indian Writing in Arabic	3	-	-	-	-
		Total	25	15	80	320	400

I&II Sem Combined examination(The Question Paper code will be FAI CO1 Indian Writing in Arabic &FA103 Rhetoric and Prosody

I&II Sem Combined examination(The Question Paper code will be FAI CO2 Modern Arabic Prose Fiction and Drama &FA2C04 Journal Arabic

Common Course

A07 Communicative skills in Arabic

Semester	I	Hrs/Week	4	Credit	4	Inter.Marks	20	Ext.Marks	80
----------	---	----------	---	--------	---	-------------	----	-----------	----

Module 1. Interpersonal Interaction

- Knowing each other
- The traveler
- The picture
- The lunch
- Accommodation

Module 2. Situational Conversation I

- The Family
- Are you sure?
- I am a student
- The street is crowded
- What is your opinion?

Module 3. Situational Conversation II

- What is your Hobby?
- How to make friends?
- Why were you absent?
- What do you prefer?
- I wake up early

Module 4. General Conversation

- When do you go to the College?
- How do you feel now?
- What's the reason?
- A sad news
- Now I am a grown up man

(Note: Each chapter is followed by additional exercises for practice)

Prescribed Text Book : Muhadasath Youmiyya
Edited by : Dr. Mohammed Haneefa. P
Books for reference : Al Arabiyya Linnashieen, Part 1 & 2

Model Question Paper

First Semester BA Functional Arabic Degree Examination

Common Course

A07– Communicative Skills in Arabic

Marks: 80

Time: 3hrs

I. أجب عن الأسئلة الآتية

$$12 \times \frac{1}{2} = 6$$

1. اكتب المفرد : صحائف
2. اكتب الجمع: مستشفى
3. ذهبت ----- المستشفى (إلى - عن - في - ب)
4. رأيت ----- في النادي (اللاعبين - اللاعبان - اللاعبون)

رتب الكلمات لتكون جملة مفيدة

5. المساء - سليمان - يزور - في - أصدقائه
6. فاطمة - العصر - صديقاتها - في - تزور
7. سميرة - شاي - المساء - في - تشرب
8. المجلات - يقرأ - سمير - يوم - كل

أخرج الكلمة الغريبة من المجموعة

9. الأولاد - التلميذات - الأقلام - الكتب
10. يكتب - يغسل - الكتاب - ينظف
11. في - من - إلى - يقرأ
12. جديد - محمد - واسع - جميل

II. أجب حول عشرة من الآتية في حسب الإرشادات

$$10 \times 2 = 20$$

13. اشتريت هذا الحاسوب بألفي درهم (اعد سؤالاً)
14. تقع كيرلا في المنطقة الجنوبية (أعد سؤالاً)

15. هو في الغرفة رقم عشرة في الدور الثاني (اعد سوآلا)
16. إلى متى تستمر هذه الحصة؟ (أعد جوابا)
ترجم إلى العربية:

Where is ticket counter? .17
what the time does the plane take off? .18
I want to see information desk .19
Please collect your money. Here it is. .20

ترجم إلى الإنجليزية:

21. اتمنى لك النجاح في الامتحان
22. عائشة تعمل كمهندسة في الشركة
23. أريد أن أفتح حسابا في هذا البنك
24. حدائق الكلية جميلة

III. اعد حوارا حول ستة من الموضوعات الآتية
 $6 \times 5 = 30$

25. في الفندق
26. حوادث المرور
27. امتحانات الكلية
28. الوجبات السريعة
29. سفرك إلى الكلية
30. خبر حزين
31. الأطعمة المفضلة
32. أنا الآن رجل كبير

IV. اكتب مذكرة حول اثنين من الآتية
 $2 \times 12 = 24$

33. كسب الأصدقاء
34. الأطعمة المفضلة
35. الهوايات
36. ذكرياتي عن الكلية



SYLLABUS

Core Course-I

FAR1B01 - PROSE AND POETRY

Semester	I	Hrs/Week	6	Credit	5	Inter.Marks	20	Ext.Marks	80
----------	---	----------	---	--------	---	-------------	----	-----------	----

1. AIM

- The course is intended to introduce the student to the methodological issues that are specific to the disciplines referred to as the humanities and to inspire in the student a critical perspective with which to approach the disciplines under the humanities.

2. OBJECTIVES

On completion of the course, the student should be (able):

- To know the distinction between the methodologies of natural, social and human sciences
- To understand the questions concerning the relation between language and subjectivity as well as those pertaining to structure and agency in language
- Aware the theories of textuality and reading both western and Indian

3. COURSE OUTLINE

MODULE I

مختارات من أدب العرب : أبو الحسن علي الندوي 0 الجزء الأول الدروس التالية:
عباد الرحمان – القرآن
جوامع الكلم – محمد رسول الله .
كيف هاجر النبي صلي الله عليه وسلم – عائشة رضي الله عنها .

GENERAL READING

مختارات من أدب العرب : أبو الحسن علي الندوي

MODULE II

ابن مقفع - اخوان الصفا
الجاحظ - بين قاص وقور وذباب جسور
ابن خلدون - الظلم مؤذن بخراب العمران
أبو الفرج الأصفهاني - أشعب وبخيل

CORE READING

مختارات من أدب العرب : أبو الحسن علي الندوي

MODULE III

مصطفى لطفى المنفلوطي الغد
الدكتور طه حسين سالم مولى أبي حذيفة
ابن عبد ربه القميص الأحمر

CORE READING

مختارات من أدب العرب : أبو الحسن علي الندوي

MODULE IV

عمرو بن كلثوم 9 أبيات (كاملا)
حسان بن ثابت 11 بيتا كاملا
الخنساء 7 أبيات كاملا
الامام الشافعي في مدح الرسول
حافظ ابراهيم على حالة اللغة العربية

CORE READING

مجموعة من النظم والنثر محمد شريف سليم

Note on Course work

The teaching of the course will involve making the student enter into a sort of dialogue with some of the issues raised in the reading material given below. While the student should be encouraged to read the recommended section of the text or the whole text outside the class hours, representative excerpts from individual texts (to be selected by the teacher) may be used for intensive reading in the class.

Evaluation

a) Internal evaluation :20 marks

Test papers 10 marks

Assignment /seminar/viva = 5marks

Attendance 5 marks

b) External evaluation : 80 marks

Question Paper Pattern

I Objective type:12x1/2: 6 marks

II Very Short Answer 10 out of 12 (10 x 2) 20 marks

III. Short Essay : 6 out of 8 (6 x 5) 30marks

IV. Long Essay :2 out of 4 (2 x 12) 24 marks

Total :80 marks

Model Question Paper
First Semester BA Functional Arabic Degree Examination
Core Course – I
FAR1B01 – PROSE AND POETRY

Marks. 80

Time: 3 Hrs

$$12 \times \frac{1}{2} = 6$$

1- أجب عن الأسئلة الآتية حسب الارشادات

- 1- كتاب من مؤلفات الشيخ أبو الحسن الندوي (مختارات من الأدب العربي، كلية، النظرات)
- 2- لا تحزن ان الله معنا من قال هذا (رسول الله ، أبوبكر، علي)
- 3- إخوان الصفا من كتاب (البخلاء، الأيام ، كلية ودمنة)
- 4- الغد شبه مبهم لمن هذا القول (طه حسن ، المنفلوطي، ابن خلدون)

اختر الكلمة المترادفة ووفق بين العمودين

- | | |
|-------------|---------|
| 5- هون | المبذر |
| 6- الزور | اللين |
| 7- المسرف | السفهاء |
| 8- الجاهلون | الباطلة |

أجب عن الأسئلة الآتية

- 9- من يبيت في الليل سجدا وقياما؟
- 10- من سالم مولى أبي حذيفة؟
- 11- ما معنى عقم؟
- 12- إن الرسول لنور يستضاء به لمن هذا البيت؟

II- أجب عن الأسئلة الآتية في جملة أو جملتين $10 \times 2 = 20$

- 13- متى هاجر النبي صلى الله عليه وسلم؟
- 14- صلى الاله على الذي تتابعوا يوم الرجيع فاكرموا واثبتوا مالمراد بيوم الرجيع؟
- 15- يا عين مال لا تبكي تسكابا على من ترثي الشاعرة؟
- 16- من هو شاعر النيل؟

- 17- صفة عباد الرحمن في أي سورة أين نزلت هذا السورة؟
- 18- اذا خاطبهم الجاهلون قالوا سلاما ما الرماد بهذه الآية؟
- 19- في أي فن كتب ابن خلدون كتابه المقدمة؟
- 20- ولبست حياة المرء الا أمانيا اذا هي ضاعت فالحياة على الأثر في أي كتاب هذا البيت ؟
- 21- كم صفة لعباد الرحمن؟
- 22- ما المراد بالخيل؟
- 23- أين ولد عبد الله بن مقفع؟
- 24- من هو ظه حسين؟

III- وضح في فقرة موجزة $5 \times 2 = 10$

- 25- فأبكي أخاك لأيتام وأرملة وأبكي أخال اذا جاورت أجنبيا
- 26- رجعت لنفسى فاتهمت حصاتي وناديت قومي فاحتسبت حياتي
- 27- أرى لرجال الغرب عزا ومنعة وكم عز أقوم بغير لغات
- 28- عفت ذات الأصابع الجواء الى عذراء منزلها خلاء
- 29- والذين يبيتون لربهم سجدا وقياما
- 30- قل ما يعبأ بكم ربي لولا دعائكم
- 31- ربنا هب لنا من أزواجنا قررة أعين واجعلنا للمتقين اماما
- 32- أخلاق سالم مولى أبي حذيفة

IV- أعد مقالة عن اثنين من الآتية $2 \times 12 = 24$

- 33- صفة عباد الرحمن
- 34- هجرة النبي صلى الله عليه وسلم
- 35- جوامع الكلم
- 36- في مدح الرسول

I Sem BA Functional Arabic

Complementary

FARCOI Modern Arabic Prose

Semester	1	Hrs/Week	3	Credit	2	Inter.Marks	20	Ext.Marks	80
----------	---	----------	---	--------	---	-------------	----	-----------	----

Unit 1: Lessons:-

1. Kanz Misr fil Kalb-Taufiq Al Hakim
2. Gurfatul Ahzan-Al Manfaluti
3. Quranual Fajr – Mustafa Sadiq Al Rafiey
4. Alluga Al Arabiyya bila Muallim – Al Mazini

Unit 2 : Lessons:-

5. Al Arif – Tahahussain
6. Limada Uhibbu Al Wahdath – Jibran
7. Al Ilmu Wal Adabu-Ahmed Ameen
8. Firauniyyun Wal Arab-Al Zayyat

Unit 3: Lessons:-

9. AL Mutaradid-Al Zayyat
10. Aladab lishaab – Salama Moosa

11. Jahiliyatul Arab Wajahiliyatu Yoonan-Sulaiman Al Bustani

12. Al Awham wataWaluduha wanumuwu ha-Yahqub Saruf

Core text: The Prose lessons from the text

"Lamhat ilanatr Washir Al Arabi Al Hadith"

Edited by Prof: T.P. Ahmed Kutty & E.C Abubacker

MODEL QUESTION PAPER

First Semester B.A.Functional Arabic Degree Examination

Complementary Course

FAR3 CO1 – MODERN ARABIC PROSE

Time: 3 Hrs

Maximum Marks: 80

ا. أجب عن الأسئلة الآتية

12x1/2=6

كمل الفراغ مما بين القوسين

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1. مدرسة الديوان | (المنفلوطي، أحمد أمين، عبد القادر المازني) من رواد |
| 2. ولد جبران في | (سورية، لبنان، القاهرة) |
| 3. دعاء الكروان من مؤلفات | (ابن المقفع، أحمد أمين، طه حسين) |
| 4. سلامة موسى من رواد | (الواقعية، الرمزية، الإشتراكية) |

كمل الفراغ بألفاظ مناسبة:-

5. فإذا هي في ثيابها الممزقة كالبدن وراء المتقطعة
6. لأنني أريد معرفة أسرار الأرض من عرش الله
7. وكان أبوه الصدر به، يمقته ويزدرية
8. الأدب يخاطب والعلم يخاطب العقل

ميّز الصحيح والخطأ من الجمل الآتية :-

9. جبران أديب مشهور من مصر
10. العبرات من مؤلفات مصطفى صادق الرافعي
11. وجد جبران في الوحدة حياة الروح والقلب والجسد
12. وكان العريف يحب سيّدنا حبا جما

II . أجب حول عشرة من الآتية

$$10 \times 2 = 20$$

13. لماذا سميت الغرفة غرفة الأحران ؟
14. ماذا تجري على السنة أهل مصر ؟
15. ما هو الفرق بين الأدب والعلم ؟
16. أين يستريحون الفلاحون المصريون ؟
17. ماذا يحتوي الكتاب الذي اشتراه المآزني بثمان غال ؟
18. ما هو العقد الذي تمّ بين السيّد والعريف ؟
19. ماذا يشعر الجالس في المسجد وقت السحر بالحياة ؟
20. لم أرسلت الفتاة كتابة إلى الرجل مرة أخرى ؟
21. هل وافق المتردد مع صديقه على الرحلة ؟ لم ؟
22. أين تقع قوة مصر ؟

23. " الحمد لله فقد وجدت صديقي..." من قال هذا ؟ ومتى ؟

24. من أحمد أمين ؟

$$6 \times 5 = 30$$

III. أعد فقرة وجيزة عن ستة من الآتية

25. الدكتور طه حسين ومساهماته في الأدب العربي الحديث

26. لماذا يحب جبران الوحدة ؟

27. متى يحسب الناس ما يخيّل له الحقيقة ؟

28. كيف يصف مصطفى صادق الرافعي تلاوة الإمام ؟

29. ما هو العلم كما وصفه أحمد أمين ؟

30. متى يكون الذهب أرخص من الماء ؟

31. ماذا تدري عن حياة مصطفى لطفي المنفلوطي الأدبية ؟

32. ما الحاجز الذي يفصل بين الشعب والأدب ؟

$$2 \times 12 = 24$$

IV اكتب مذكرة حول اثنين من الآتية

33. فرعونيون والعرب

34. العلم للشعب

35. حياة توفيق الحكيم الادبية

36. غرفة الأحزان

Complementary Course-
FAR1C02 - INDIAN WRITING IN ARABIC

Semester	I	Hrs/Week	3	Credit	2	Inter.Marks	20	Ext.Marks	80
----------	---	----------	---	--------	---	-------------	----	-----------	----

Aims

To familiarize the students with the Indian variety of Arabic as used by Indian Arabic writers. To enable students to have an overall perspective of Indian Writing in Arabic.

Objectives

By the end of the semester the student will be familiar with the Arabic used by various Indian writers who write in Arabic. He will have an overall view of Indian writing in Arabic.

Course Structure

Module I

Indian Writing in Arabic: An introduction

Module II : Poetry

في مدح الرسول لأنور شاه الكشميري
أشعار أبو ليلي محمد بن ميران

Module III: Prose

شاه ولي الله الدهلوي
4أبو الحسن علي الحسني الندوي

Module IV : Fiction

محي الدين آلاوي وروايته

Module V

الشيخ زين الدين الصغير - تحفة المجاهدين

Core Books

Eminent Writers in Indo Arab Literature

Evaluation

Evaluation

a) Internal evaluation :20 marks

Test papers 10 marks

Assignment /seminar/viva = 5marks

Attendance 5 marks

b) External evaluation : 80 marks

Question Paper Pattern

I Objective type:12x1/2: 6 marks

II Very Short Answer 10 out of 12 (10 x 2) 20 marks

III. Short Essay : 6 out of 8 (6 x 5) 30marks

IV. Long Essay :2 out of 4 (2 x 12) 24 marks

Total :80 marks

Model Question Paper
First Semester BA Functional Arabic Degree Examination
Complementary Course-1(Optional)
FAR1CO2 - INDIAN WRITING IN ARABIC

Maximum: 80 marks

Time: Three hours

أجب عن الأسئلة الآتية (6=12*12)

- 1 ماموضوع حجة الله البالغة ؟
- 2 عالم هندي حاز جائزة فيصل، من؟
- 3 من ترجم رواية "شمين" إلى العربية؟
- 4 من مؤلف كتاب "إزالة الخفاء من خلافة الخلفاء" ؟
- أكمل الآتية
- 5 موضوع فتح المعين
- 6 هو الذي ألف " الدعوة الإسلامية وتطوراتها في شبه القارة الهندية"
- 7 شاعر ولد في كيرلا نظم القصيدة في تهنئة مجلة المرشد
- 8 أول كتاب في تاريخ كيرلا بيد من أبنائها

وفق بين الطائفتين

- | | |
|----------------------------------|--------------------------|
| حجة الله البالغة | 9 أبو ليلي |
| ماذا خسر العالم بانحطاط المسلمين | 10- أنور شاه الكاشميري |
| مدح النبي (ص) | 11- شاه ولي الله الدهلوي |
| لوعة الفراق | 12- أبو الحسن علي الندوي |
| نزهة الخواطر | |

II أجب عن عشرة من الآتية (20=10*2)

- 13- أهم القصائد لأبي ليلي ؟
- 14- ما موضوع كتاب تحفة المجاهدين ؟
- 15- اذكر بعض الكتب لأبي الحسن علي الندوي ؟
- 16- ما هي خصوصية لرواية محي الدين الألواي ؟
- 17- اذكر بعض الكتب لشاه ولي الله الدهلوي ؟
- 18- من هو زين الدين المخدوم الصغير ؟

- 19- ماهي خصوصية لشعر أبي ليلي ؟
20- من هم التلاميذ المشهورون لشاه ولي الله الدهلوي ؟
21- اذكر القصائد لأنور شاه الكاشميري في مدح النبي (ص) ؟
22- ما هي الأغراض التي نظم فيها أبو ليلي ؟
23- ماذا تعرف عن كتاب " المسلمون في الهند " ؟
24- ماذا تعرف عن كتاب " حجة الله البالغة " ؟

III اعد فقرة من الآتية حول ستة (30=5*6)

- 25- تحفة المجاهدين
26- قصائد أنور شاه الكاشميري
27- مكانة شاه ولي الله الدهلوي في انتشار العلوم الدينية في قارة الهند
28- مساهمات أبي الحسن علي الحسن الندوي للغة العربية
29- مكانة محي الدين الألوي بين الأدباء والعلماء في كيرلا
30- ماذا تعرف عن كتاب "ماذا خسر العالم في انحطاط المسلمين"
31- أهم الشعراء العربية في الهند
32- أهم الكتب المشهورة التي ألفها كتاب الهند

IV اعد مقالتين من الآتية (24=2*12)

- 33- أبو الحسن علي الحسن الندوي
34- زين الدين المخدم الصغير ومساهماته في اللغة العربية
35- أبو ليلي وحياته الشعرية

36- شاه ولي الله الدهلوي وقيمته العلمية

Semester . II

Courses	Code	Title	Hours / week	Credits	Maximum Marks		
					IE	EE	Total
Common Course	A03	English	4	4	20	80	100
Common Course	A04	English	5	4	20	80	100
Common Course	A08	Translation and Communication in Arabic	4	4	20	80	100
Core Course	FAR2B02	Functional Arabic in Practice	6	5	20	80	100
Complementary	FAR2C03 #	Arabic Fiction and Drama	3	2+2	20	80	100
Complementary	FAR2C04 #	Journal Arabic	3	2+2	20	80	100
		Total	25	25	120	480	600

I&II Sem Combined examination(The Question Paper code will be FARI COI Modern Arabic Prose &FAR103Arabic Fiction and Drama

I&II Sem Combined examination(The Question Paper code will be FARI CO2 Indian Writing in Arabic &FAR2C04 Journal Arabic

Common course
A08 Translation & Communication

Semester	II	Hrs/Week	4	Credit	4	Inter.Marks	20	Ext.Marks	80
----------	----	----------	---	--------	---	-------------	----	-----------	----

- Unit 1 Introduction to Translation
1. Translation and its definition
 2. Types of Translation
 3. Problems of Translation
- Unit 2 Translation – A practical approach
1. The words we use
 2. Phrases and usages
 3. Types of sentences
- Unit 3 Advanced translation:
1. Literary translation
 2. Legal translation
 3. Business translation
 4. Idioms and phrases
- Unit 4 Communications in Arabic:
1. Correspondence
 2. Greetings and wishes
 3. SMS and E Mail
 4. News reports
 5. Formal invitations and Announcements

Core text : "Tadreebu tarjuma"

Published by : Arabian Book house, Kottakkal

Model Question Paper

Second Semester BA Functional Arabic Degree Examination

Common Course

A08 – Translation and Communication

Marks: 80

Time: 3hrs

$$12 \times \frac{1}{2} = 6$$

I- أجب عن الأسئلة الآتية

1. هناك نوعان من الجمل في العربية، هما الجملة الإسمية و-----
(المضارع - الجملة الفعلية - الفقرة)
2. ----- مهارة تتمثل في محاولة إحلال رسالة أو بيان مكتوب بإحدى اللغات بلغة أخرى
(الترجمة - الرسالة - الخطبة)
3. الترجمة الشفهية تنقسم إلى ----- أنواع (ثلاثة - خمسة - أربعة)
4. اختيار المعنى الملائم من ----- الترجمة (صعوبات - أسباب - الترجمة الفورية)

II صل بين الكلمات ومعانيها

- | | |
|-------------------------|------------------------|
| Security Council | 5. منظمة العفو الدولية |
| Amnesty International | 6. مجلس الأمن |
| Congress Party | 7. الجمعية الخيرية |
| Charitable Organization | 8. حزب المؤتمر |

III أكتب المعادلات العربية للكلمات الآتية :

9. Source Language
10. Cultural Differences

Source Text.11
Bank Holiday.12

$$10 \times 2 = 20$$

IV. أجب حول عشرة من الآتية في جملة أو جملتين :-

13. ما هو تعريف الترجمة؟
14. فرق بين اللغة المصدر واللغة المنقولة إليها
15. ما المراد ب Transliteration
16. ماذا تعرف عن استراتيجية النقل؟
17. ما هي أنواع الجمل في العربية؟
18. عرف الترجمة الفورية ؟

ترجم إلى العربية:

public relation officer.19
Kindly book a ticket.20

ترجم إلى الإنجليزية:

21. منظمة العفو الدولي
22. مجلس الأمن
23. كاتب حسابات
24. سكرتير خاص

$$6 \times 5 = 30$$

V اكتب حول ستة من الآتية

25. الترجمة الشفوية
26. صفات المترجم
27. المصطلحات المتعلقة بالترجمة

28. ترجم الآتية إلى العربية

Please send me a copy of the following books by post at the earliest.

Gulf Dictionary

Commercial Arabic

Arabic Letters

Expecting an immediate response from you....

29. ترجم الآتية إلى الإنجليزية
أصدق التهاني وأجمل الأمناني بمناسبة الإحتفال بالذكرى السنوية الخامسة والعشرين لكليتكم
تهنئة من الأعماق بحلول العيد السعيد

- 30. الترجمة الأدبية
- 31. الترجمة القانونية
- 32. الترجمة التجارية والاقتصادية

$$2 \times 12 = 24$$

- IV اكتب مقالة حول اثنين من الآتية
- 33. الترجمة وأنواعها
- 34. صعوبات الترجمة
- 35. وجوه الإتصالات في العربية
- 36. مشكلات الترجمة وحلولها

Core Course-II
FAR2B02 FUNCTIONAL ARABIC—IN PRACTICE

Semester	2	Hrs/Week	6	Credit	5	Inter.Marks	20	Ext.Marks	80
----------	---	----------	---	--------	---	-------------	----	-----------	----

Aims

1. To familiarize the students with the concept of Functional Arabic as a multi-focal discipline.
2. To chart the areas of application of Functional Arabic.
3. To highlight the methods/techniques/strategies employed in the learning/teaching of Arabic.
4. To provide a deeper understanding of the major theories of learning/Teaching/acquisition of language to enable the students to undertake a theoretically informed analysis of language.
5. To help the students gain an insight into the evolution of language and the role of Arabic as an international medium of communication.
6. To enable the students to tap the resources of ICT in the acquisition of communication skills.
7. To empower students to be an active participant/contributor in the knowledge society.

Objectives

On completion of the semester (1) the student will have a general understanding of the concept of F.E as a multi-focal discipline (2) He will have a deeper understanding of the major theories of learning and teaching Course Structure

Module I.

Greetings - Introducing Yourself and others – Asking for permission.

Module II:

Making polite Requests – Making Suggestions – In the Class Room

Module III:

In a Clothing Store – In a Restaurant – In a Taxi – In a Hotel

Module IV:

At the Airport – Giving Directions – Advice – Briefing on daily and Weekly Activities- Giving Warnings

Core Text.

المحادثة في اللغة الانجليزية للمبتدئين - الاستاذ خالد الخطيب. دار عالم الثقافة للنشر والتوزيع

Evaluation

a) Internal evaluation :20 marks

Test papers 10 marks

Assignment /seminar/viva = 5marks

Attendance 5 marks

b) External evaluation : 80 marks

Question Paper Pattern

I Objective type:12x1/2: 6 marks

II Very Short Answer 10 out of 12 (10 x 2) 20 marks

III. Short Essay : 6 out of 8 (6 x 5) 30marks

IV. Long Essay :2 out of 4 (2 x 12) 24 marks

Total :80 marks

Model Question Paper
First Semester BA Functional Arabic Degree Examination
Core Course - II
FAR2BO2 - FUNTIONAL ARABIC- IN PRACTICE

Maximum: 80 Marks

Time: Three hours

I أجب عن الأسئلة الآتية (6 = 12*1)

- 1- اكتب الجمع: اسم
- 2- اكتب المفرد: آباء
- 3- اكتب الضدّ: جيّد
- 4- اكتب المترادف: مساء الخير
- 5- أريد كرسيًا الطفل
- 6- كم اشتريت السيارة ؟
- 7- رأيت اللاعبين النادي
- 8- ذهب محمد المستشفى
- 9- رتب الكلمات لتكون جملة مفيدة
- 10- يبعد \هل\ هنا\بالسيارة\عشر دقائق
- 11- لو \ عصير\سمحت\ تفاح
- 12- خرّج الكلمات الغريبة من المجموعة
- 13- جديد- محمد – واسع- جميل
- 14- يكتب- يغسل – ينظف- قتل

II اجب عشرة من الآتية حسب الارشادات (20 = 10*2)

- 13- اسمي عبد القادر (اعد سؤالاً)
- 14- تقع كيرلا في جنوب الهند (اعد سؤالاً)
- 15- من أين أنت يا جون؟ (اكتب الجواب)
- 16- ممكن اخفظ صوت التلفاز ؟ (اكتب الجواب)
- ترجم إلى العربية

17- I am an Egyptian

- 18- Every week
- 19- Can I see the Principal
- 20- Chicken soup

ترجم إلى الإنجليزية

- 21- عصير البرتغال
- 22- أنا بريطاني- من أين انت؟
- 23- صباح الخير
- 24- كم بعيدا المكان من هنا؟

III اعد حوارا عن ستة من الآتية (6*5 =30)

- 25- حوار في الفندق
- 26- حوار في السوق
- 27- حوار بين الصديقين في المطار
- 28- حوار بين الطالب والمدرس
- 29- حوار بين الأب والولد
- 30- حوار بين جمال وسائق التاكسي
- 31- المحادثة بين البائن والزبون
- 32- حوار بين جاسم وموظف الاستقبال

IV اكتب عن الإثنين من الآتية (2*12 =24)

- 33- اكتب ما تعرف من الحكم والأمثال الشائعة مع الكلمات الإنجليزية
- 34- التعبيرات المستخدمة عند حجز التذاكر
- 35- كيف تطلب الشربات من الفندق
- 36- ماهي المكالمات في الدكان الأقمشة

Complementary Course- FAR2C03-Arabic Fiction and Drama

Semester	2	Hrs/Week	3	Credit	2	Inter.Marks	20	Ext.Marks	80
----------	---	----------	---	--------	---	-------------	----	-----------	----

Module I

Introduction to Short Stories, Novels and Drama in Arabic

Module II:

مصطفى لطفي المنفلوطي " العقاد " (العبرات)
نجيب محفوظ " حادثة (دنيا الله)

Module III:

محمود تيمور " سلوى في مهب الريح (50 صفحة الأولى)

Module IV: Postcolonial Theatre

جبران خليل جبران " أمام عرش الموت " (الأجنحة المتكسرة)

Key Concepts in Postcolonial Studies

General Reading

الأدب القصصي والمسرحي في مصر د/ أحمد هيكل
القصة العربية المعاصرة حامد نساج
نجيب محفوظ د/ بدر الدين حافظ
جبران خليل جبران د/أشفاق أحمد ندوي

Evaluation

a) Internal evaluation :20 marks

Test papers 10 marks

Assignment /seminar/viva = 5marks

Attendance 5 marks

b) External evaluation : 80 marks

Question Paper Pattern

I Objective type:12x1/2: 6 marks

II Very Short Answer 10 out of 12 (10 x 2) 20 marks

III. Short Essay : 6 out of 8 (6 x 5) 30marks
IV. Long Essay :2 out of 4 (2 x 12) 24 marks
Total :80 marks

**Complementary course
FAR2 CO4 Journal Arabic**

Semester	2	Hrs/Week	3	Credit	2	Inter.Marks	20	Ext.Marks	80
-----------------	----------	-----------------	----------	---------------	----------	--------------------	-----------	------------------	-----------

Unit 1

- (a) Model I
- (b) Model II
- (c) Model III
- (d) Model IV

Unit 2

- (e) Model V
- (f) Model VI
- (g) Model VII
- (h) Model VIII

Unit 3

- (i) Model IX
- (j) Model X

(k) Model XI

Text: Journalistic Arabic (Pages 143 – 158, Eleven Models only)

by Dr. V.P. Abdul Hameed. and N.K. Abdul Haleem

Model Question Paper
First Semester BA Functional Arabic Degree Examination
Complementary Course
FA2CO4 – JURNAL ARABIC

Marks. 80

Time: 3 Hrs

12x1/2=6

اجب عن الاسئلة الآتية

اكتب المعنى:

1. حطوط السكة

2. برامج

3. مرافئ

4. سمناع

اخرج الكلمة الغريبة في المجموعة :

5. مجلس الوزراء – وزير العدل – الرائد – مذكرة

6. مدير العام – ادارة المالية – صحيفة – لجنة

7. محاكمة – سجن – حارس – غداء

8. خيان – مقرر – راوي – معاون

10x2=20

رتب الكلمات لتكون جملة مفيدة :

9. في أول..... المرائم عقدت الجلسة

10. تنقل البضائع علي السيارات اللبنانية الي دمشق.

11. في التعليم التلفزيون استخدام يزداد .

12. بين البلاد المواصلات تستمر .

اجب حول عشرة في الآتية في حسب الارشادات

13. هل للتلفزيون فائدة دينية ؟

14. متي تم قناة سويس ؟
15. ما معني الموافقات ؟
16. ما المراد بالاطساط الإقتصادية ؟

ترجم الي العربية

17. Information desk.
18. Substantial travel concession.
19. Political situation.
20. Commercial relations

ترجم الي الإنجليزية:

21. تشجيع البلدان المجاورة.

22. تقديم السهيلات المطلوبة.

23. الاطساط الاقتصادية .

24 برامج التلفويون .

$$6 \times 5 = 30$$

تكلّم عن ستة عن الموضوعات الآتية :

25. اعد اعلان مدرسة لإلحاق الطلاب .

26. اعد تقريراً لأوامر وزير الوزراء .

27. اكتب رواية للسياحة .

28. سلامة العالمية.

29. الزيارة الرسمية بين البلدان .

30. علاقات التجارية بين الاقطار.

31. رسالة الصحافة.

32. الظروف السياسة الحديثة.

$$2 \times 12 = 24$$

اكتب مذكرة حول اثنين من الآتية :

33. دراسة الصحافة.

34. خدمات الجريدة بين المجتمع .

35. امتحانات الجامعة.

Semester III

Courses	Code	Title	Hours / week	Credits	Maximum Marks		
					IE	EE	Total
Common Course	A05	English	5	4	20	80	100
Common Course	A09	Literature in Arabic	5	4	20	80	100
Core Course	FAR3B03	Informatics	4	4	20	80	100
Core Course	FAR3B04	Communicative Grammar	5	4	20	80	100
Complementary	FAR3C05	Public Relations	3	-	-	-	-
Complementary	FAR3C06	Rhetoric &Prosody	3	-	-	-	-
		Total	25	16	80	320	400

Common Course

A09 Literature in Arabic

Semester	III	Hrs/Week	5	Credit	4	Inter.Marks	20	Ext.Marks	80
-----------------	------------	-----------------	----------	---------------	----------	--------------------	-----------	------------------	-----------

Unit 1

1. From Arab Proverbs
2. Selections from Quran
3. Selections from Hadith

Unit 2

4. Speech of Tariq bin Ziyad
5. Influence of Islamic culture in human culture – Al Aqqad.
6. Taj Mahal – Ali al Tantawi

Unit 3

7. Al Imam Al Shafihi Sheikh Mohd Abu Zahra
8. Nadrath (short story) Yoosuf Idris.
9. A picnic to Munnar (Adab Rihla)

Unit 4

10. Rathaul Undulus (Poem) Al Rundi
11. Kolera (Poem) Nazik al Malaika

Text : "Qabas" selections from Arabic literature compiled by
Dr. T.A. Abdul Majeed

Model Question Paper

Third Semester BA Functional Arabic Degree Examination

Common Course

A09 LITERATURE IN ARABIC

Marks: 80

Times: 3hrs

(12 x 1/2 = 6)

I. اختر الجواب الصحيح مما بين القوسين

1. ----- شاعرة عراقية (نازك الملائكة ، عائشة تيمورية ، مي زيادة)
2. ----- أرض الشلالات (دهلي ، مونار ، هماليا)
3. ----- فتح الأندلس (طارق بن زياد ، عباس محمود عقاد ، أبو البقاء الزندي)
4. توفي الامام الشافعي في----- (مكة ، مصر ، فلسطين)

وفق بين العمودين

- | | |
|----------|-------------------|
| الموطأ | 5. الامام الشافعي |
| الام | 6. أشعب |
| اسكاف | 7. الامام مالك |
| شاه جهان | 8. تاج محل |

ما ذا يسمى ؟

9. الصور التي تراها في النوم

10. الرجل الذى يصلح الأحذية
11. سائل له رائحة طيبة
12. ما يلبس فى الرجل من جلد رقيق

II. أجب حول عشرة من الآتية في جملة أو جملتين

10x2 = 20

13. هات المفرد : ملوك، سيدات ، شؤون ، أئمة
14. هات الجمع : شاب ، ظل ، إمام ، حد
15. هات المضارع : حوى ، رثى
16. هات الضد : نقصان ، مسرة
17. هات المترادف : فجيرة ، دار
18. هات المصدر : نصح ، بكى
19. استعمل : مفر ، حكم
20. من الذى آخى النبي (ص) بينه وبين سلمان الفارسي ؟
21. من حمل رسالة الاسلام الى الهند ؟
22. من المهندس الذى بنى تاج محل ؟
23. كم سنة عاشها الشافعي مع الامام مالك ؟
24. لماذا كان الكلب يأكل الثرى ؟

III. اكتب حول ستة من الآتية

6x5 = 30

25. اشرح : "لا عطر بعد عروس"
26. ما هي خدمات أورك زيب ؟
27. ما معنى "أطمع من أشعب"
28. اعد ملاحظة عن علي الطنطاوي
29. كيف كانت ممتاز محل ؟
30. متى توفي الامام الشافعي ؟ وكم كان عمره حينئذ ؟
31. لماذا بنى شاه جهان تاج محل ؟
32. لماذا يسمى كيرالا بخير الله ؟

IV. اكتب مقالة حول اثنين من الآتية

2x 12 = 24

رثاء الأندلس	33
الكوليرا	34
الاعتصام بحبل الله	35
خطبة طارق بن زياد	36
♦ ♦ ♦	

FAR3B03 - Core Course III – INFORMATICS

Semester	3	Hrs/Week	4	Credit	4	Inter.Marks	20	Ext.Marks	80
----------	---	----------	---	--------	---	-------------	----	-----------	----

1. AIMS

This course introduces students to all the different aspects of Information Technology and Computers that an educated citizen of the modern world may be expected to know of and use in daily life. The topics in the syllabus are to be presented as much as possible with a practical orientation so that the student is given a perspective that will help him to use and master technology.

2. OBJECTIVES

Upon completion of the course:

- The student will have a thorough general awareness of Computer hardware and software from a practical perspective.
- The student will have good practical skill in performing common basic tasks with the computer.

3. COURSE OUTLINE

- Unit 1 (a) Computer, it's definition
- (b) History of computer it's type and parts
- (c) Input and output devices

(d) CPU, Modem, sound card, Scanner, Joy sticks etc.

Unit 2 Generation of the computer

(a) First Generation

(b) Second Generation

(c) Third Generation

(d) Fourth Generation

(e) Fifth Generation

Unit 3 Language of the computer

(a) Machine Language, Byte

(b) Programmes, Kinds of programmes

(c) Storage devices, compact discs, hard discs

(d) Operating system, windows and its operation.

Unit 4 Typing skills in Arabic

Text: The Book "Al Hasoob"

Model Question Paper

Second Semester BA Functional Arabic Degree Examination

Core Course

FA3B03 - Core Course III – INFORMATICS

Marks: 80

Time: 3hrs

I. - أجب عن الأسئلة الآتية

$$12 \times \frac{1}{2} = 6$$

1. ----- هو حاسوب الذي نراه في المنازل والمكاتب (الحاسوب الفائق – حاسوب الإطار الرئيسي – حاسوب شخصي)
2. ----- يعد الأب الحقيقي للكمبيوتر (جالز بابيج – ليبنز – هرمان هولریت)
3. ----- هو جهاز إلكتروني يقوم باستقبال البيانات واختزانها ومعالجتها وفق نظام إلكتروني (الماوس – الشاشة – الحاسوب)
4. ----- الميغابايت يتكون من 1024 كي بي - 1206 كي بي - 1026 جي بي (

صل بين الكلمات ومعانيها

Artificial Intelligence	5. الدوائر المتكاملة
Secondary Memory	6. الماسح الضوئي
Scanner	7. الذاكرة الثانوية
Integrated Circuits	8. الذكاء الاصطناعي

أكمل بالمناسب

9. ----- أداة تستخدم لإدخال الأصوات والموسيقى
10. ----- تستخدم لتوصيل الكمبيوتر بالانترنت
11. ----- أداة لإدخال الأوامر إلى الكمبيوتر عن طريق النقر والسحب والإلقاء
12. ----- توصل بين جميع أجزاء الكمبيوتر

II. أجب حول عشرة من الآتية في جملة أو جملتين

10x2 = 20

13. ما هو استخدام مودم (Modem) ؟
14. كيف يشتغل الماوس (Mouse) ؟
15. كيف تفتح ملفا موجودا في برنامج مايكروسوفت ورد؟
16. ما هي الخصائص في قائمة التحرير (Edit Menu) في برنامج مايكروسوفت ورد؟
17. ترجم إلى العربية: Random Access Memory
18. ترجم إلى العربية: Full Screen View
19. ترجم إلى العربية: Kindly book a ticket
20. ترجم إلى الإنجليزية: المسطرة الأفقية
21. ترجم إلى الإنجليزية: شريط المعلومات
22. ترجم إلى الإنجليزية: مفتاح التراجع
23. ترجم إلى الإنجليزية: شريط التنقل

II. اكتب حول ستة من الآتية

6x5 = 30

24. أنظمة التشغيل (Operating System)
25. الرام والروم (RAM & ROM)
26. فوائد الكمبيوتر
27. الحاسوب الفائق وحاسوب الإطار الرئيسي
28. لغات البرمجة (Programming Languages)
29. الجيل الرابع للكمبيوتر
30. الذاكرة وأنواعها
31. برنامج معالجة النصوص (Word Processor)
32. شريط القوائم في مايكروسوفت ورد

2x 12 =

IV. اكتب مقالة حول اثنين من الآتية

24

33. الكمبيوتر وفوائده وأنواعه
34. أجيال الكمبيوتر
35. البرمجيات (Softwares) وأنواعها

Core Course-IV
FAR3B04- COMMUNICATIVE GRAMMAR-I

Semester	3	Hrs/Week	5	Credit	4	Inter.Marks	20	Ext.Marks	80
----------	---	----------	---	--------	---	-------------	----	-----------	----

Aims:

- To enable the students to use Arabic correctly and confidently.
- To foster communicative competence by improving grammatical skills.

Objectives

- To introduce relevant areas of grammar and grammatical patterns to ensure accuracy and fluency in the speaking and writing of Arabic •
- To provide support for students preparing for IELTS Examination

Course Outline

MODULE I

أجزاء الجملة
تقسيم الاسم الى مفرد ومثنى وجمع
النكرة والمعرفة

MODULE II

المذكر والمؤنث
الجملة المفيدة
المبتدأ والخبر
تقديم المبتدأ على الخبر

MODULE III

اعراب المثنى و اعراب جمع مؤنث سالم
جمع التكسير
الضمير وأقسامه •

MODULE IV

اسم الإشارة

الموصوف والصفة
المضاف والمضاف اليه

Core Books

النحو الواضح (الجزء الأول والثاني)

Reference

الألفية لابن مالك

Evaluation

a) Internal evaluation :20 marks

Test papers 10 marks

Assignment /seminar/viva = 5marks

Attendance 5 marks

b) External evaluation : 80 marks

Question Paper Pattern

I Objective type:12x1/2: 6 marks

II Very Short Answer 10 out of 12 (10 x 2) 20 marks

III. Short Essay : 6 out of 8 (6 x 5) 30marks

IV. Long Essay :2 out of 4 (2 x 12) 24 marks

Total :80 marks

Complementary Course-

FAR3CO5-PUBLIC RELATIONS

Semester	III	Hrs/Week	3	Credit	2	Inter.Marks	20	Ext.Marks	80
----------	-----	----------	---	--------	---	-------------	----	-----------	----

Aim:

The Course is designed on the recognition of its immense relevance to the study of the

Core Courses. It exposes students to the basics of Public Relations--theory and practice.

Objectives:

By the end of the semester:;

(1) Students will have acquired knowledge about the history of public relations in modern organizations and a variety of theories and paradigms of effective public relations.
(2) They will learn to develop market surveys, write news releases, produce public service announcements, conduct news conferences, and design web pages.
Throughout the class, students will consider the professional and social obligations associated with a career in public relations.

Course Outline

Module-I

Introduction—What is Public relations(PR)?—Detailed study of definitions—
Nature of “public” in Public Relations Differences between PR, Publicity
and Propaganda—

Module-II

Growth and Development of PR in India
Function of PR in private and public sectors

Module-III

Organizational structure of PR departments in private and public sectors—
Central and State Governments
Role and responsibilities of PR personnel—Essential qualifications needed
for PR personnel

Module-IV

PR tools—hand outs, brochure, newsletters and house journals
PR campaigns—goals, planning and execution.

Core Reading

1. Narasimha Reddy. *How to be a Good P.R.O*
2. Anil Basu. *Public Relations—Strategies and Tactics*

General reading

1. Michael Bland, Alison Theaker & David Wragg. *The Art and Science of Public Relations* (Vol. I to 8). Crest Publishing House, New Delhi.
2. Scot. H Cutlip and Allen H Canter. *Effective Public Relations*
3. Sam Black. *Practical Public relations*
4. D. S. Mehta. *A Handbook of Public Relations*

Evaluation

a) Internal evaluation :20 marks

Test papers 10 marks

Assignment /seminar/viva = 5marks

Attendance 5 marks

b) External evaluation : 80 marks

Question Paper Pattern

I Objective type: 12x1/2: 6 marks

II Very Short Answer 10 out of 12 (10 x 2) 20 marks

III. Short Essay : 6 out of 8 (6 x 5) 30marks

IV. Long Essay : 2 out of 4 (2 x 12) 24 marks

Total :80 marks

**Complementary Course-
FAR3C06 - Rhetoric and Prosody**

Semester	3	Hrs/Week	3	Credit	2	Inter.Marks	20	Ext.Marks	80
----------	---	----------	---	--------	---	-------------	----	-----------	----

Course Outline

Module I :

علم البلاغة
تعريف بعلم البلاغة وأقسامه الثلاثة (المعاني والبيان والبدیع)
الفصاحة والبلاغة
أقسام الفصاحة

Module II

علم المعاني
الايجاز
الاطناب
المساوات

Module III :

علم البيان
حقيقة هذا الفن
التشبيه

Module IV

المجاز - الكناية

Core Books:

مجموعة الأدب في فنون العرب، ناصيف اليازجي

Books for Reference

البلاغة الواضحة

Evaluation

a) Internal evaluation :20 marks

Test papers 10 marks

Assignment /seminar/viva = 5marks

Attendance 5 marks

b) External evaluation : 80 marks

Question Paper Pattern

I Objective type:12x1/2: 6 marks

II Very Short Answer 10 out of 12 (10 x 2) 20 marks

III. Short Essay : 6 out of 8 (6 x 5) 30marks

IV. Long Essay :2 out of 4 (2 x 12) 24 marks

Total :80 mark

V Sem BA Functional Arabic Arabic

Model Question Paper

Third Semester BA Functional Arabic Degree Examination

FAR3C06-Rhetoric and Prosody

3hrs

100 marks

1-أجب عن الأسئلة الآتية: (6=2/1×12)

(1) كم ركنا للتشبيه؟

(2) كوّن مثالا للأسلوب الحكيم.

(3) بين: أنا أفصح العرب بيد أنى من قرّيش.

(4) وضّح البيت: أنت بدر فوق النور.

وفق بين الطائفتين

التشبيه المؤكد

(5) ما حذف منه وجه الشبه

جناس غير التام

(6) اللهم أعط منقفا خلفا واعط ممسكا تلفا

التشبيه المجمل

(7) فأم اليتيم فلا تقهر وأما السائل فلا تنهر

(8) ما حذفت منه الأداة السجع

كمل:

(9) ما ذكرت فيه الأداة.....

(10) الجمع بين الشئ وضده فى الكلام.

(11) المقابلة أن يؤتى بمعنيين.....

(12) ما ذرفت فيه وجه الشبه.....

2- أجب حول عشرة من الآتية (20=2×10)

(13) بين طباق الإيجاب وطباق السلب

(14) أولئك لهم الأمن، أى قصر فى هذا المثال؟

(15) عرف علم المعانى.

(16) ما هى الفصاحة؟

(17) ما هى المجاز؟

(18) بين الإستعارة الأصلية

(19) ما هو علم البيان؟

(20) بين الإستعارة التبعية.

(21) ما البلاغة؟

(22) ما الحقيقة؟

(23) ما هو علم البديع؟

(24) ما هى أركان التشبيه؟

(25) تا الله تفتأ تذكر يوسف. بين المجاز فى هذا المثال.

3- أعد مذكرا حول ستة من الموضوعات الآتية: (30 = 5×6)

(26) الجنس

(27) السجع

- (28) القصر
- (29) أقسام الإستعارة
- (30) المحسنات اللفظية.
- (32) الإطناب
- (33) الإستعارة المرشحة والمجردة .
- 4- أكتب مقالة عن اثنين من الآتية:
- (34) التشبيه وأركانه مع الأمثلة.
- (35) الحقيقة والمجاز مع الأمثلة.
- (36) الأغراض من إلقاء الخ

Semester .IV

Courses	Code	Title	Hours / week	Credits	Maximum Marks		
					IE	EE	Total
Common Course	A06	English	5	4	20	80	100
Common Course	A10	Culture and Civilization	5	4	20	80	100
Core Course	FAR4B05	History of Arabic Literature and Arab Culture and Civilization	5	4	20	80	100
Core Course	FAR4B06	Applied Phonetics	4	4	20	80	100
Complementary	FAR4C07#	Personality Development	3	2+2	20	80	100
complementary	FAR4C08#	Communicative Grammar-II	3	2+2	20	80	100
		Total	25	24	120	480	600

III&IV Sem Combined examination(The Question Paper code will be FAR3CO5 Public Relations &FA07 Personality Development

III&IV Sem Combined examination(The Question Paper code will be FA3CO6 Rhetoric & Prosody &FA4C08 Communicative Grammar-II

Common Course in Arabic

A10 Culture and Civilisation

Semester	IV	Hrs/Week	5	Credit	4	Inter.Marks	20	Ext.Marks	80
----------	----	----------	---	--------	---	-------------	----	-----------	----

Unit- I

- a) Aslu mustholahu saqafa (اصل مصطلح الثقافة)
- b) Al hadarathu wa maaneeha (الحضارة ومعانيها)
- c) Marahilu saqafathil qadeema (مراحل الثقافة القديمة)

Unit- II

- a) Al hindul qadeema wa saqafathuha (الهند القديمة وثقافتها)
- b) Hadarathu wade nahril hind wthaqaleethil hindiyya.
(حضارة وادي نهر الهند والتقاليد الهندية)
- c) Al adyanul kadeema fil hind. (الاديان القديمة في الهند)
- d) Al harkathul wathaniyya fil hind (الحركة الوطنية في الهند)
- e) Mahathma gandhi (مهاتما غاندي)
- f) Moulana aazad. (مولانا آزاد)
- g) Dr. Ambedkar (الدكتور امبيدكر)

Unit- III

- a) Asaru harkathil islahi fi sakafa (اثر حركات الاصلاح في الثقافة)
- b) Davrul muslimen fi sakafathil hind (دور المسلمين في ثقافة الهند وحضارتها)
- c) Al aasaru sakafiya fil hind wa marakizuha (الآثار الثقافية في الهند ومراكزها)

Unit- IV

- a) Sakafathu kerala (ثقافة كيرالا القديمة)
- b) Al adyanu fi kerala (الاديان القديمة في كيرالا)
- c) Assakathul islamiya fi kairala (الثقافة الاسلامية في كيرالا)
- d) Al mukawamathu shaabiya (المقاومات الشعبية وصداها في الثقافة)

Text prescribed : Dirasath fi thaqafa Walhadara"

Prepared by : Dr. Jamaluddhin

Model Question Paper

FOURTH SEMESTER BAFunctional Arabic DEGREE EXAM....

Common Course in Arabic

A10 Culture and Civilization

Max. Marks: 80

Time: 3 Hours

$$12 \times \frac{1}{2} = 6$$

I- أجب عن الأسئلة الآتية

أخرج الكلمة الغريبة من المجموعة الآتية

1. براهمة - كشتريا - ويشار - رامينا
2. القرآن - الجينية - الاسلام - البودية
3. النيل - فرات - هاربا - جنجا
4. القاضي محمد - مهاتما غاندي - الشيخ زين الدين مخدم - الملك بازاشي

II اكمل الفراغ بكلمة أو كلمتين

5. مؤسس الديانة البوذية
6. كلمة الثقافة لها جذور
7. حجة الله البالغة كتبه
8. أول اسرة مالكة في مليلبار

III أجب حسب الارشادات

9. اكتب الجمع : مدينة ، أم
10. اكتب المضارع : قرأ ، سمع
11. اكتب المفرد : ائمة ، قلوب
12. ترجم الى الانجليزية : ثقافة ، حركات الاصلاح

IV. أجب حول عشرة من الآتية في جملتين

$$10 \times 2 = 20$$

13. ما هو الثقافة ؟
14. ماذا تعرف عن الرافدين ؟
15. ما هو الفرق بين الحضارة والمدنية
16. كيف كانت مراسيم الدفن في مقابر هاربا ؟
17. ماذا يصور في ملحمة رامايانا؟
18. من هو القاضي عمر؟
19. ما هو اسم الكامل لمهاتما غاندي؟
20. اين أسس المساجد العشرة الأولى في كيرالا ؟
21. ما ذا تعرف عن بوذا؟
22. أين وقعت حادثة جاليا ولا باغ ومتى؟
23. من هو رجب هيئة سيمين؟
24. علق عن أول أسرة مسلمة مالكة ؟

V اكتب مذكرة عن ستة من الآتية

$$6 \times 5 = 30$$

25. الطبقات الاربع
26. الديانة البوذية
27. الديانة الجينية
28. حركة الخلافة
29. جمعية آرسماج
30. الشيخ زين الدين المخدوم الاول
31. مهاتما غاندي
32. حادثة جاليا والا باغ

$$2 \times 12 =$$

VI اكتب مقالة حول اثنين من الآتية

$$24$$

33. الثقافة ومراحلها
34. حركة الوطنية في الهند
35. الاديان القديمة في الهند



Core Course

FAR4B05- History of Arabic Literature and Arab Culture and Civilization

Semester	IV	Hrs/Week	5	Credit	4	Inter.Marks	20	Ext.Marks	80
----------	----	----------	---	--------	---	-------------	----	-----------	----

Module I.

Geography, history, society and culture of Arab

Module II

Pre Islamic and Islamic Periods

- a- Arabic Language and Introductions
- b- Pre Islamic Poetry
- c- Muallaqath
- d- Eminent Poets (Imraul Qaise, Zuhair, Amr.bn Qulsoom)
- e- Impact of Quran on Arabic Literature
- f- Poetry in early Islamic Period

Module III

Umayya Period

- a- Islamic Science (Hadith, Fiqh and Thafseer Etc)
- b- Poetry in Umayya Period and Eminent Poets

Module IV.

Abbasid Period and Andalus (Muslim Spain)

- a- Eminent Prose writers (Ibn Muqaffa, Jahiz, Ibnul Aameed)

- b- Maqamath (Harrirri and Hamadani)
- c- Poetry and Andlus.
- d- Muwashahath wal Azjal

Module V

Modern Period

- a- Press and Institution in Egypt
- b- Development of Modern Arabic Prose (Abbas Mahmood Al Aqad, Thaha Husain, Musthafa Lutfi Al Manfaluthi)
- c- The dawn of Arabic Literature

Core Reading

- 1 History of Arabic Literature – Ahmad Hasan zayyath
- 2 Al Adabul Arabi al Muasar – Shouqi Daif
- 3 History of Arabic Literature –George Zaidan

General Reading

Dr. KA Fariq- History of Arabic Literature

Evaluation

a) Internal evaluation :20 marks

Test papers 10 marks

Assignment /seminar/viva = 5marks

Attendance 5 marks

b) External evaluation : 80 marks

Question Paper Pattern

I Objective type:12x1/2: 6 marks

II Very Short Answer 10 out of 12 (10 x 2) 20 marks

III. Short Essay : 6 out of 8 (6 x 5) 30marks

IV. Long Essay :2 out of 4 (2 x 12) 24 marks

Total :80 marks

Core Course-VI FAR4BO6-APPLIED PHONETICS

Semester	IV	Hrs/Week	4	Credit	4	Inter.Marks	20	Ext.Marks	80
-----------------	-----------	-----------------	----------	---------------	----------	--------------------	-----------	------------------	-----------

Aims

To enable the students to handle the target language effectively in an internationally acceptable manner with special emphasis on the exact production of speech sounds.

Objectives

- Identification of distinctive English sounds, its production and the varied Phonetic symbols.
- Listening and comprehension skills on internationally acceptable Arabic.
- An exposure to emerging “Arabic.”

Course Outline

Module I

Introduction to sounds and mechanism involved in speech.

Speech Mechanism
Organs of Speech

Module II.

Overview of Arabic Sound System

Classification of Vowels – Diphthongs – Triphthongs and Consonants
Cardinal Vowels
Phonemes – Allophones and Allophonic Variations
Homonyms and Homophones

Module III

Suprasegmentals Syllable
Stress and Rhythm – Intonation – Juncture
Elision and Assimilation

Module IV: Emerging Arabic's:

Types of variations found in accents:
Distributional variation—Realizational variation—Lexical variations

Seminar paper:

The presentation should focus on any one of the following topics:
i. Middle East varieties of the Arabic language, in terms of spelling and pronunciation
ii. Indian Arabic

- The student should choose anyone of the topics given above, to present a seminar paper.

Module V – Practical classroom work

Written assignments

- Charts for the diagrams, symbols etc.
- Transcription Practice

Assignments in the spoken mode

Speech skills Practice :

Weekly 2 hours –Language Lab

- Listening skills
- Speaking skills

All assignments in the spoken mode to be carried out, as far as possible, as group activities, to create enthusiasm, to prevent boredom and to make use of the fluent speakers for the benefit of the less fluent

Sample Assignment.

Singing of Nursery Rhymes and Recitation of Poems to be encouraged to enhance both the active listening skills with understanding and the creative speaking skills to facilitate the students' participation in the LSRW skills' development process. The learner is to be made aware of the following through the above said skills development:

- The need for Uniformity and Intelligibility
- Distinctions between Regional and RP Sounds
- Comprehension of emerging 'Arabic' for new age jobs.

Core Reading

الأصوات العربية بين اللغويين والقراء د/ محمود زين العدين محمد

Evaluation

a) Internal evaluation :20 marks

Test papers 10 marks

Assignment /seminar/viva = 5marks

Attendance 5 marks

b) External evaluation : 80 marks

Question Paper Pattern

I Objective type:12x1/2: 6 marks

II Very Short Answer 10 out of 12 (10 x 2) 20 marks

III. Short Essay : 6 out of 8 (6 x 5) 30marks

IV. Long Essay :2 out of 4 (2 x 12) 24 marks

Total :80 marks

Complementary Course
FA4CO7-PERSONALITY DEVELOPMENT

Semester	IV	Hrs/Week	3	Credit	2	Inter.Marks	20	Ext.Marks	80
----------	----	----------	---	--------	---	-------------	----	-----------	----

Aim: The Course is designed on the recognition of its immense relevance to the study of the Core Course. It enables the students to understand the concepts and qualities of leadership.

Objectives

1. To understand interpersonal skills and apply them in their interaction with others.
2. To function as mentors
3. To be creative in organizing/interacting with people.
4. To analyze and resolve conflict.

Course Outline

Module-I

Introduction—the field of personality
The nature of theory and the role of evidence
Motivation: Evolutionary perspectives
Emotions—the basics
Consciousness and unconscious processes. Psycho—analytic

propositions(fantasy; ego-depletion)

Module-II

Volition: Processes and individual differences

Achievement motivation

Goals and the sense that one's life is meaningful.

Module-III

Measuring Personality: Basic Concepts

Assessing the assessment tools: Reliability and validity--Methods of

Measuring Personality--—Dimensional approaches to personality

Taxometrics

Module IV

Heredity in personality traits—Stability and consistency of personality.

Personality systems Interaction Theory.

Core Reading

استمتع بحياتك د/ محمد بن عبد الرحمن العريفي

Note: *The topics in this syllabus may be covered in class by lecture, discussions, exercises, videos or any other medium that proves useful.*

However, lectures and readings are two different sources of information in the area of personality, and each should be able to stand on its own. Most of the class will include opportunities to discuss current readings. A few sessions will have to be devoted for the discussions of articles drawn from the journal literature on personality. Such discussions may be begun with short quiz on the articles.

Assignments may be designed to sharpen the students' observation of their own personality, to demonstrate some of the concepts in the field and to introduce them to research methods. These activities may consist of brief papers, systematic monitoring of one's own behavior and inner experience, taking selected personality tests, and possibly other operations.

Students may be encouraged to participate in a small study group. The purpose of study group is mutual support in achieving the objectives of the course. By sharing information and probing and tutoring one another, all students help themselves and other group members to master the material. Using and teaching are the very best ways to learn. Study groups should include between four and eight committed members.

Evaluation

a) Internal evaluation :20 marks

Test papers 10 marks

Assignment /seminar/viva = 5marks

Attendance 5 marks

b) External evaluation : 80 marks

Question Paper Pattern

I Objective type 3 bunches of 4 questions each :12 marks

II Short Answer 9 out of 12 (9 x 2) 18 marks

III. Short Essay : (100 words) 7 out of 10 (7 x 5) 35 marks

IV. Long Essay (300 words) 1 out of 2 (1 x 15) 15 marks

Total :80 marks

FOURTH Semester B.A Functional Arabic

Complementary Course

FA4CO8 Communicative Grammar II

Semester	IV	Hrs/Week	3	Credit	2	Inter.Marks	20	Ext.Marks	80
----------	----	----------	---	--------	---	-------------	----	-----------	----

Unit 1

- (a) Al Jumla al Ismia
- (b) Al Muftada Wal Khabar
- (c) Kaana wa Akvatuha
- (d) Inna wa Akawatu ha

Unit 2

- (a) Al Jumla Al Fihlia
- (b) Al Fiaal, Al Binaa
- (c) Ihrabul Fihl
- (d) Raffah, Nasab and Jasam

Unit 3

- (a) Ihraab Afaal Alkamsa

- (b) Al Fahil Wa Ahkamuha
- (c) Naaib Al Fahil
- (d) Al Mafaail

Unit 4

- (a) Mansoobath Al Asmaa
- (b) Al Hal, Altamyiz, Al Adal

Unit 5 Morphology

- Basic of Morphology

Three lettered verbs and its 14 forms

Different types of three lettered verbs and its 14 forms

Madi-Mudarih and Arm forms

Four lettered verbs and its forms

Fiel Muhtal and its forms.

Text Book :Al Nahvul Wadifi

Books for Reference

1. Meezanusarf – Yousuf Sakker Sahib
2. Taseeru Sarf – Adbul Qadir Faizi & Abdulla Darimi

MODEL QUESTION PAPER

FOURTH Semester B.A Functional Arabic

Complementary Course

FA4CO8 Communicative Grammar II

Time: 3 Hrs

Max: Marks; 80

12x1/2=6

اكمل الفراغ بخبر صحيح :

1. الجو -----
2. لعل السماء-----
3. ما زال محمد-----
4. اصبحت السماء-----

اكمل الفراغ حسب الارشادات :-

5. انا انزلناه قرءانا عربيا (استخرج الحال)
6. دع المسيء والايام (عين المفعول معه)
7. النار يعرضون عليها غدوا وعشيا (استخرج المفعول فيه)
8. كذلك يريهم الله اعمالهم حسرات عليهم (استخرج المفعول به)

اختر الصحيح مما بين القوسين :-

9. عندي رطلان (شعيرا ، شعير ، شعير)
10. اشتريت الخاتم (ذهب ، ذهب ، ذهب)
11. احترم العالم لعلمه. (تقدير ، تقدير ، تقدير)
12. ركبنا الطائرة (ظهر ، ظهر ، ظهرا)

10x2=20

II - أجب عن الأسئلة الآتية في جملة أو جملتين :-

13. ما اعراب الأفعال الخمسة؟
14. ما المقصود بالفاعل؟
15. ما المفعول به؟
16. ما أشهر أفعال الشروع؟
17. ما المقصود بالتمييز؟
18. ما المفعول المطلق؟
19. متى يرفع الفعل المضارع؟
20. متى ينصب الفعل المضارع؟
21. اكتب العدد الآتية بالأحرف العربية؟
22. أقمت في حائل 298 يوم و 301 ساعة
23. بين الحال و التمييز
24. عرف المبتدأ و الخبر

6x5=30

III - أكتب مذكرة لخمس من الآتية:-

- 25 المفعول له
- 26 الفعل المقاربة
- 27 التمييز
- 28 المفعول به
- 29 جزم الفعل المضارع
- 30 إن و اخواتها
- 31 صرف : من "كتب" الي " كتبنا"
- 32 نواصب الفعل المضارع

2x12 =24

IV – اكتب مفصلاً لإثنين من الآتية: -

33 الجمل الإسمية و الفعلية

34 الفاعل و نائب الفاعل

35 منصوبات المفاعيل من غير الأسماء

9 كان و اخواتها

Semester V

Courses	Code	Title	Hours / week	Credits	Maximum Marks		
					IE	EE	Total
Core Course	FAR5B07	Introduction to Linguistics	6	4	20	80	100
Core Course	FAR5B08	Media Studies- I Print Media	5	4	20	80	100
Core Course	FAR5B09	Creative Writing	5	4	20	80	100
Core Course	FAR5B10	Business Arabic	5	4	20	80	100
Open Course I	FAR5D01	Communicative Arabic (open)	3	2	10	40	50
Project work*	FAR6B16	To be continued in VI th Sem	1		-	-	-
		Total	25	18	90	360	450

*The Project works begin in the V semester and shall be submitted in the end of the VI semester. The credits shall be considered in the VI Semester only

Core Course-VII

FAR5BO7-INTRODUCTION TO LINGUISTICS

Semester	v	Hrs/Week	6	Credit	4	Inter.Marks	20	Ext.Marks	80
----------	---	----------	---	--------	---	-------------	----	-----------	----

Aims:

- To introduce the basic concepts of Linguistics and to familiarize the students with the fundamentals of Modern Linguistics

Objectives:

- To familiarize the students with the origin and development of language with special reference to English
- To introduce the students to various levels of linguistic analysis - Phonology, morphology, Syntax and Semantics
- To provide a brief historical survey of the development of Modern Linguistics
- To sensitize the students to the application of Linguistics in different areas
- To introduce the students to Discourse Analysis

Course Outline

Module 1

- Language : its origin and development
- Differences between animal and human communication

- The characteristic features of human language
- The place of Arabic in the Indo Arabian family of languages

Module II

- Nature and scope of Linguistics
- A brief survey of linguistics
- The contributions of Bloomfield, Saussure and Chomsky
- Branches of Linguistics: Psycholinguistics, Sociolinguistics & Anthropological linguistics
- Key concepts :-Langue & Parole; Competence v/s Performance; Sign v/s symbol; Diachronic v/s synchronic Approaches; Syntagmatic vs Paradigmatic relationships

Module III

- Levels of linguistic analysis
- Phonetics- Phonology-- Phonemes and allophones
- Morphology –morphemes and allomorphs
- Word formation-inflection and derivation—word-building processes

Module IV

- Traditional grammar and structural grammar
- Immediate Constituent Analysis
- Phrase Structure Rules

Module V

- Syntax
- Semantics:- Denotative, connotative, thematic, social, lexical, grammatical meaning -sense and reference
- Discourse Analysis: a) Cohesion b) Coherence

Core Reading

علم اللغة - د/ محمود السعران

Evaluation

a) Internal evaluation :20 marks

Test papers 10 marks

Assignment /seminar/viva = 5marks

Attendance 5 marks

b) External evaluation : 80 marks

Question Paper Pattern

I Objective type:12x1/2: 6 marks

II Very Short Answer 10 out of 12 (10 x 2) 20 marks

III. Short Essay : 6 out of 8 (6 x 5) 30marks

IV. Long Essay :2 out of 4 (2 x 12) 24 marks
Total :80 marks

Core Course-VIII
FAR5BO8 - MEDIA STUDIES—I
Print Media

Semester	V	Hrs/Week	5	Credit	4	Inter.Marks	20	Ext.Marks	80
----------	---	----------	---	--------	---	-------------	----	-----------	----

Aim: To create in the student an awareness of the basic theories and concepts related

to communication and to give them basic training in writing for the newspaper.

To introduce mass media and their characteristics to students.

To familiarize them with the history and fundamentals of print media

To familiarize them with the characteristics of print media content and set a stepping stone for the student to be a print media professional.

Objectives: On completion of the course the student will have (1) A broad based notion of the theories related to Communication. (2) A knowledge of the history of the media.

(3) A knowledge of the fundamentals of media writing. (4) the skill, by practice, of writing editorial, features, reviews and the like.

Course Outline

Module I: Introduction to Communication

Definition, elements of communication

Models of communication—.....

Types of Communication intrapersonal, interpersonal, group, mass communication, verbal and nonverbal communication.

Module II : Introduction to Mass media.

Functions: inform, educate, entertain, socialize and reinforce

Various types of mass media and their characteristics

Print media: Newspaper, magazine, books

Electronic media: TV, Radio

Module III: Journalistic Writing:

Definition—Journalistic writing Vs Creative Writing

Print media content: News—news structure—inverted pyramid; hour glass; lead; various types of leads

News Reporting; Feature writing—Editorial--Specializations—The Women's page—Review(Book/Film/Theatre, etc)

Magazine/periodical writing—

Module IV: News paper Production (Practical oriented)

How to produce a Newspaper?—Design, layout, sub-editing, Caption writing, headlines.

Print media terminology

Note: The teachers are to introduce these topics and students are to find their application in the Newspaper they make.

Field Work: Students have to visit a newspaper office and prepare a report based on their observations.

Core Books:

وسائل الاعلام العربية د/ فضل الله

Book For Reference

وسائل الاعلام العربية ومشكلة الثقافة د/ عبد العزيز شرف

Note: Questions from Glossary should be selected from the following terms:

Banner, Headline, bleed, blooper, barker, byline, credit line, dateline, deadline, gravure, gutter, handout, jumpline, nameplate, masthead, letterpress, logotype, offset, op-ed, widow, tombstone, tabloid, broadsheet, stringer, dummy, embargo, freelance, lithography, linotype, ear, news agency, beat, breaking news, new journalism, precision journalism, style book, yellow journalism.

Evaluation

a) Internal evaluation :20 marks

Test papers 10 marks

Assignment /seminar/viva = 5marks

Attendance 5 marks

b) External evaluation : 80 marks

Question Paper Pattern

I Objective type:12x1/2: 6 marks

II Very Short Answer 10 out of 12 (10 x 2) 20 marks

III. Short Essay : 6 out of 8 (6 x 5) 30marks

IV. Long Essay :2 out of 4 (2 x 12) 24 marks

Total :80 marks

Core Course-IX
FAR5B09 - CREATIVE WRITING

Semester	v	Hrs/Week	5	Credit	4	Inter.Marks	20	Ext.Marks	80
----------	---	----------	---	--------	---	-------------	----	-----------	----

Code: FA5B09 Contact Hrs/week: 5

Credit: 4

Aims:

To help the students (a) appreciate a variety of writing styles (b) to experiment with

different genres (c) To nurture creative, communicative and critical competence.

Objectives

On completion of the course the student will have acquired skill in writing creative literature. He will be able to pursue a career in the area of Media and Journalism.

Course Structure

Module I

Introducing creative writing--challenges of creative writing

Module II

Composition and processes of creative writing—familiarizing idioms, phrases, synonyms and antonyms—techniques of writing

Module III

Practice in Fiction, non-fiction, poetry, Dramatic writings

Module IV

Travelogue writing, script writing, narrating a personal experience.

Project

Group work: A magazine including their own pieces of creative writing

Core Reading

1. رسائل السفر ، دار الراءاب الجامعة .

General Reading

1. الطريقة الميسرة للمرارالاء الاءارة باللاء العربياة

2-Arabic for Travelers

Reference

1-Arabic Reading Lessons

Assessment

Continuous Assessment

Item Weight

Assignment: 2

Test paper 2

Record /Seminar(See note below) 4

Attendance 2

Total 10

End Semester Examination

Evaluation

a) Internal evaluation :20 marks

Test papers 10 marks

Assignment /seminar/viva = 5marks

Attendance 5 marks

b) External evaluation : 80 marks

Question Paper Pattern

I Objective type:12x1/2: 6 marks

II Very Short Answer 10 out of 12 (10 x 2) 20 marks

III. Short Essay : 6 out of 8 (6 x 5) 30marks

IV. Long Essay :2 out of 4 (2 x 12) 24 marks

Total :80 marks

Note:

- **Record** : Record of a creative work belonging to any genre.
- **Seminar** : Presentation of a poem, article, skit, travelogue of the student's choice.

Core Course-X

FAR5B10- BUSINESS ARABIC

Semester	v	Hrs/Week	5	Credit	4	Inter.Marks	20	Ext.Marks	80
-----------------	----------	-----------------	----------	---------------	----------	--------------------	-----------	------------------	-----------

Aims

To enable the students: (1) To learn Fundamentals of Business Correspondence.
(2) To acquire practical knowledge in Business correspondence.

Objectives

By the end of the semester the students will have a comprehensive idea about business

correspondence. He will be an adept in preparing Business letters, Letters in respect of

Banking and Insurance, Official correspondence and the like.

Course Structure

Module I:

Definition, Meaning and Importance of Business Correspondence

Meaning—purpose and uses—types of Business correspondence

Module II

Business Letter:

(1) Essential features

(2) Organization, Structure and layout of a Business letter

(3) Letters of : Enquiries and Replies, Offers and Quotations--Credit and Status Enquiries —Complaints, claims and adjustments—Collection letters—

(4) Sales letters—Circulars, Notice, and Memos

(5) Agency Correspondence: 'Agent' and 'Agency' in business context.

(6) Drafting the Advertisements: Characteristics of a good advertisement—Advertising media—Essentials of drafting

Module III: Banking and Insurance Correspondence

(1) Banking Correspondence: What is banking Correspondence?

Miscellaneous letters

(4) Insurance Correspondence: Insurance-Types of Insurance—The process of Insuring—

Module IV: Official Correspondence

(1) Types of Official Correspondence: Official letters—Demi-official

letters—Features— Memorandum—Notification—order—Resolution—Press communiqué—Endorsement— Interdepartmental communication

- (2) Notice, Agenda and Minutes: Minutes—Objectives types—contents—guidelines—Legal requirements—Minutes of statutory meeting—Board meeting—Annual General Meeting etc.—Alteration of minutes—Minutes of Joint consultative meeting
- (3) Correspondence of a Company secretary: Correspondence with Directors and Shareholders

Module V: Business Vocabulary

Core Books

1. العربية الفنية والتجارية والقانونية
2. مدخل الى المراسلات التجارية.

Evaluation

a) Internal evaluation :20 marks

Test papers 10 marks

Assignment /seminar/viva = 5marks

Attendance 5 marks

b) External evaluation : 80 marks

Question Paper Pattern

I Objective type:12x1/2: 6 marks

II Very Short Answer 10 out of 12 (10 x 2) 20 marks

III. Short Essay : 6 out of 8 (6 x 5) 30marks

IV. Long Essay :2 out of 4 (2 x 12) 24 marks

Total :80 marks

Open Course

FAR5D01-COMMUNICATIVE ARABIC

Semester	v	Hrs/Week	3	Credit	2	Inter.Marks	20	Ext.Marks	80
----------	---	----------	---	--------	---	-------------	----	-----------	----

Aims: (1) To enable the students develop higher order language skills needed for working and organizing thought in English.

(2) To equip the students with a comprehensive understanding of the important aspects of

English that will allow them to communicate effectively in the language.

Objective

At the end of the semester the student will have acquired skill in spoken and written

communication in English

Course Structure

Module I: Basics of Communication

- (1) Communication: Meaning, Importance and Process—Importance of effective communication in business—Process of communication—Characteristics of Communication
- (2) Objectives of Communication: Give and receive information—provide advice— provide counseling—issue orders and instructions—impart education and training etc
- (3) Media and Types of Communication: Verbal communication: Oral—Listening as a communication tool—Barriers to Effective Listening
- (4) Verbal Communication: written
- (5) Tips for clear writing (Choice of words—Sentence construction, Paragraph Design)

Module II Interview

- Essentials for drafting a Good Interview Letter
- Types of Interviews: Employment; Counseling; Performance Appraisal; Grievance;
- Information Gathering
- Staging and conducting Effective Interviews: Planning—conducting

Module III : Business Writing

- Essential features of a Business letter
- Parts of Business letter—Layout
- Letters Written in Purchase Transaction: Enquiry Letter—Quotation Letter—Order— Acceptance—Refusal—Cancellation of order—Compliance—Complaint and Claims— Settlement of Account—Letter of offer—Circulars
- Drafting Advertisements.

Module IV Official Correspondence

- Types of Official Correspondence: Official/Demi-official—Memorandum
- Notification— Resolution—Press Communiqué Endorsement
- Notice, Agenda and Minutes.

Module V Grammar

- Words: Word Building—Classes / Parts of Speech—Groups (Sentence, Phrases and idioms Punctuation & Capitalization Reading Comprehension
- Speaking and Listening: Pronunciation—Suffixes/prefixes—Silent Letters—Noun-verb Problem—Most mispronounced words Common Errors

Core Reading

العربية للحياة
أحب العربية

Evaluation

a) Internal evaluation :20 marks

Test papers 10 marks

Assignment /seminar/viva = 5marks

Attendance 5 marks

Semester . VI

Courses	Code	Title	Hours / week	Credits	Maximum Marks		
					IE	EE	Total
Core Course	FAR6B11	Arabic language Teaching	5	4	20	80	100
Core Course	FAR6B12	Media Studies--II Electronic Media	5	4	20	80	100
Core Course	IFAR6B13	Translation Studies	5	4	20	80	100
Core Course	FAR6B14	Advertising--Theory and Practice	5	4	20	80	100
Core Course (To Choose 1 out of 2)	FAR6 E01 FAR6 E02	Literature in Translation Spoken Arabic	3	4	20	80	100
Project *	FAR6B16	Individual/Group activity	2	2	10	40	50
		Total	25	22	110	440	550

*The Project works begin in the V semester and shall be submitted in the end of the VI semester. But the credits will be considered only in Semester VI

Core Course-XI FAR6B11-ARABIC LANGUAGE TEACHING

Semester	VI	Hrs/Week	5	Credit	4	Inter.Marks	20	Ext.Marks	80
----------	----	----------	---	--------	---	-------------	----	-----------	----

Aims

To help the students learn: (1) The role of teaching Arabic—its methods and techniques

(2) The Theories of language (3) The problems involved class management and its Solutions

Objectives:

On completion of the course the student shall able to:

(1) Know the place and chief varieties of Arabic today

(2) Recognize the role of motivation and learning environment

(3) Identify the role played by the teacher

(4) Appreciate the importance of mistakes and feedback

Course Structure

Module I The Arabic language:

(1) The Place of Arabic Today—Pre Islamic period— Factors contributing to its popularity—Chief varieties of Arabic—models

(2) Arabic as Second language or foreign language.

(3) Objectives of teaching Arabic at the primary and middle school level.

Module II

Theories of language Learning:

Behaviorism—Cognitivism—Acquisition and

Learning—Foreign language Learning—Speech-Act theory

Module III

(1) **Arabic language teaching: Approaches, Methods and Techniques:**

Grammar: Translation Method—Direct Method—Audio-lingual Method

The Aural-oral Approach—the Structural-situational method—Notional-

functional Approach—Communicative Approach— Alternative approaches

and methods—Learner centered, task-based, content-based

(2) **Language Skills and Techniques:** Listening, Speaking, Reading and Writing.

Module IV

Class Management

(1) Teaching large classes—problems and solutions—Student grouping—group work/pair work—Class room interaction—motivation.

(2) Teaching Aids- Blackboard; Pictures; Tapes; Videos, Language labs

Module V: Practical

Planning Teaching Evaluation

Lesson Planning: How to write a lesson Plan for (i) Prose + Vocabulary (ii) Prose+ A Grammatical Item (iii) Composition (iv) Poetry.

Core Books

1. الشامل في تدريب المعلمين .
2. المتدولجيا للعربية

Books for Reference

مناهج تدريس اللغة العربية

Evaluation

a) Internal evaluation :20 marks

Test papers 10 marks

Assignment /seminar/viva = 5marks

Attendance 5 marks

b) External evaluation : 80 marks

Question Paper Pattern

I Objective type:12x1/2: 6 marks

II Very Short Answer 10 out of 12 (10 x 2) 20 marks

III. Short Essay : 6 out of 8 (6 x 5) 30marks

IV. Long Essay :2 out of 4 (2 x 12) 24 marks

Total :80 marks

Core Course-XII FAR6B12-MEDIA STUDIES—II *Electronic Media*

Semester	VI	Hrs/Week	5	Credit	4	Inter.Marks	20	Ext.Marks	80
----------	----	----------	---	--------	---	-------------	----	-----------	----

Code: FE6B12 Contact Hrs/week: 5

Credit: 4

Aims: To give the students basic training in writing for Electronic Media such as Radio and TV and Internet To familiarize them with the fundamentals of electronic media

Objectives: On completion of the course the student will have (1) A knowledge of the fundamentals of writing for the Electronic media. (2) the skill, by practice, of writing scripts, features, presentation etc for Electronic media.

Course Outline

Module I:

Electronic Media: Definition, types, characteristics of broadcast writing, immediacy, conversational style, clarity. Brief History of Radio, TV and New Media—DD,AIR

Module II:

Radio: Radio as mass medium—New trends—FM—Bands—radio Jockeys Radio scripting—Different types—structure and format of news, talks, interviews, documentaries, drama.

Module III:

Television: As a mass medium--new trends: Cable, DTH, IPTV, HDTV Scripting: Different types--Structure and format of news, talks, interviews, documentaries, tele films and interviews. Basics of TV program Production: Studio recording and Editing. Basic Glossary (See Appendix)

Module IV: Introduction to New Media:

Basic features. E-Book, E-magazine, E-Journal, Internet, Web. Web writing—Technical writing—Blogging—Profile writing

Field Work

Visit to the TV and Radio stations

Voice Training and screen presentation

Core Reading:

وسائل الاعلام د/ عبد العزيز شرف

Note: Questions from Glossary should be selected from the following terms:

Aspect ratio, pixel, dolly, pedestal, steadicam, tilt, tripod, truck, zoom, closeup, extreme close-up(ECU), Long shot, Extreme Long Shot (ELS)Headroom, Medium shot (MS), Over the shoulder Shot(O/S), White Balance, Chroma Key, Tele prompter, Story board, resolution, Non-linear Editing, Montage, ENG, depth of Field

Acoustic, Boom Microphone, cardroid, cue, DAB, Fx, Jingle, Off Mike, Omnidirectional, Simulcasting, sound bite, voice over, windshield, bidirectional, Disc, Jockey, Fitter, VOA, BBC.

Evaluation

a) Internal evaluation :20 marks

Test papers 10 marks

Assignment /seminar/viva = 5marks

Attendance 5 marks

b) External evaluation : 80 marks

Question Paper Pattern

I Objective type:12x1/2: 6 marks

II Very Short Answer 10 out of 12 (10 x 2) 20 marks

III. Short Essay : 6 out of 8 (6 x 5) 30marks

IV. Long Essay :2 out of 4 (2 x 12) 24 marks

Total :80 marks

Core Course-XIII
FAR6B13-TRANSLATION STUDIES

Semester	VI	Hrs/Week	5	Credit	4	Inter.Marks	20	Ext.Marks	80
----------	----	----------	---	--------	---	-------------	----	-----------	----

Aims:

1. To make students familiar with the basic theories of translation
2. To make the study of language inter-lingual by initiating the students to translate texts from regional languages into Arabic and from Arabic into regional languages.
3. To equip the students for the profession of translator in diverse fields by imparting training in translation.

Objectives

By the end of the semester, the student will have an overall view of basic theories of translation. He will have acquired the skill in translating various kind of texts.

Course Structure

Module I

- (a) History of Translation theory—a brief overview.
- (b) Types of translation: Partial translation--full translation—Literal translation—free translation—transliteration—phonological translation—graphological translation. Central Issues: Language Vs Culture—equivalence—loss and gain in translation—limits to translatability—in translatability—translation as rewriting/new writing.

Module II

Literary Translation: (a) Translation of poetry—metered verse and free verse—poetic diction and imagery.(b) Translation of Prose—tackling different styles and registers (c) Translation of fiction—establishing

correspondence between modes and styles in the SL and TL. (d) Translating Drama—tackling dramatic diction and performability.

Module III

Translation of official documents: Official notifications—public awareness material—official correspondence—requests, applications and memoranda. Legal documents: contracts and agreements—petitions—transcripts of court proceedings —testimonies--verdicts

Module IV

Translating for the Media: (a) Translating News reports—advertisements-- Screen plays— scripts for radio and TV (b) Basic principles of subtitling.

Module V

- (a) Interpreting: Translating speeches—translating for visiting dignitaries and tourists
- (b) Translating for Business: Translating Business correspondence— Translating literature on consumer products—advertisements.
- (c) Computer-aided translation—Machine translation

Core Reading:

1. فن الترجمة أكرم مؤمن.

General Reading

المتقن في فن الترجمة

Evaluation

a) Internal evaluation :20 marks

Test papers 10 marks

Assignment /seminar/viva = 5marks

Attendance 5 marks

b) External evaluation : 80 marks

Question Paper Pattern

I Objective type:12x1/2: 6 marks

II Very Short Answer 10 out of 12 (10 x 2) 20 marks

III. Short Essay : 6 out of 8 (6 x 5) 30marks

IV. Long Essay :2 out of 4 (2 x 12) 24 marks

Total :80 marks

Core Course-XIV
FAR6B14 - ADVERTISING: THEORY & PRACTICE

Semester	VI	Hrs/Week	5	Credit	4	Inter.Marks	20	Ext.Marks	80
----------	----	----------	---	--------	---	-------------	----	-----------	----

Introduction: Although advertising is an accepted part of everyday life, there is still great debate as to how advertising works and the role it can and should perform within the marketing communication mix. This course is intended to enable the students apply the theories to the advertising in our media today. They will learn how to put together an advertising plan and will examine the ingredients of an effective advertisement and ways in which this effectiveness can be measured.

Aims

1. To gain an understanding of the role of advertising within the Marketing Communication Mix.
2. To examine communication and advertising theories and their relationship with consumer behavior.
3. To develop knowledge of advertising strategy and planning.
4. To examine the importance and use of creativity in advertising.
5. To acquire an understanding of various production techniques.

Objectives

By the completion of the course, the student will be able to:

1. Identify the role of advertising within the Marketing Communication Mix.
2. Analyses advertisements in terms of creativity and execution.
3. Create advertising objectives and put together a plan to meet these objectives

4. Examine marketing data, using appropriate techniques, and use the information to establish and solve marketing communication problems.
5. Understand the techniques and procedures involved in advertisement production.

Course Outline

Module I

Advertising – Definitions--Origin and development of advertising--economic impact of advertising--new trends in advertising.

Module II

Advertising as a Process : four components: the advertiser, the advertisement, the ad agency and the mass media. Ad. Agency : structure, function and characteristics of a good ad agency--Media selection criteria--Client satisfaction.

Module III

Advertisement types: Product, Service, Industrial, Institutional, Public Service Media wise category: Print media ads, Electronic media ads (Radio, TV and Film) and New Media ads. Non-Mass Media ads: Graffiti, Billboards, fliers, novelties etc.

Module IV

Copy writing, copy creativity, copy structure, text: Headline, slogan, body copy Copy style, credibility, readability. Qualities of a good copy writer. Visualization of Advertisements: typography, Illustration, logo, trademarks, themes, graphics, appeals, animation, special effects and basic principles of designing

Module V (Practical Oriented)

Practice in copy writing and visualization focusing on the fourth module.
Practice in analyzing textual and visual effects of advertisements

Evaluation

a) Internal evaluation :20 marks

Test papers 10 marks

Assignment /seminar/viva = 5marks

Attendance 5 marks

b) External evaluation : 80 marks

Question Paper Pattern

I Objective type:12x1/2: 6 marks

II Very Short Answer 10 out of 12 (10 x 2) 20 marks

III. Short Essay : 6 out of 8 (6 x 5) 30marks

IV. Long Essay :2 out of 4 (2 x 12) 24 marks

Total :80 marks

Core Course-XV—Elective-
FAR6E01 - LITERATURE IN TRANSLATION

Semester	VI	Hrs/Week	5	Credit	4	Inter.Marks	20	Ext.Marks	80
----------	----	----------	---	--------	---	-------------	----	-----------	----

Objectives

The study of Arabic translations of other nationalities would develop familiarity in the students with the cultural, linguistic and social nuances of world/regional literature. They help to generate a broad vision of life by making the students to come to grips with universal problems and varied life situations Arabic translations of Indian literary texts immensely benefit the students for various reasons:

1. They make interesting reading since the soul of these texts remain Indian though the language is Arabic.
2. They present the culture which is very familiar to the students.
3. The students can undertake studies in comparative literature.
5. The process of language learning becomes more meaningful, serious, interesting and product-oriented.
6. The students get immense development with regard to vocabulary, grammar, structure, usage, literary elements etc helping to develop skill in written communication.

Course Outline

Module-I

Poetry,Drama and Fiction

Khaleel Jebran: The prophet, حديقة النبي

Note:- *The texts are not meant to be taught in the class in the conventional style. The students are to read the texts individually and engage themselves in Group*

Discussions, Debates, Reviews etc., in the class room. They should comprehend, identify and appreciate the social, linguistic and literary aspects of the works. They have to compare the works prescribed with other works also. The teachers have to provide the necessary ambience by motivating and facilitating the learning activities.

Evaluation

a) Internal evaluation :20 marks

Test papers 10 marks

Assignment /seminar/viva = 5marks

Attendance 5 marks

b) External evaluation : 80 marks

Question Paper Pattern

I Objective type:12x1/2: 6 marks

II Very Short Answer 10 out of 12 (10 x 2) 20 marks

III. Short Essay : 6 out of 8 (6 x 5) 30marks

IV. Long Essay :2 out of 4 (2 x 12) 24 marks

Total :80 marks

VIth semester B.A.Functional Arabic

: Core Course (Elective)

FAR6E02- Spoken Arabic

Semester	VI	Hrs/Week	3	Credit	4	Inter.Marks	20	Ext.Marks	80
----------	----	----------	---	--------	---	-------------	----	-----------	----

UNIT-

Lessons 1 to 20

UNIT-II

Lessons 21 to 40

UNIT-III

Lessons 41 to 60

Text Book:

**“ Easy Communication in Arabic and English “ , Edited by Dr.N.Abdul Jabbar and
Published by Darul Adheeb – Tirur.**

*

Model Question Paper

Vlth semester B.A.Functional Arabic Degree examination

: Core Course (Elective)

FA6BE02- Spoken Arabic

Time: 3 Hours

Total Marks: 80

12X ½= 6

ا أكتب عشرة من الآتية :

- 1 أعطيني قلمك (آسف ، من فضلك ، شكرا)
- 2 هذا سفري (تذكرة ، جواز ، شنطة)
- 3 هل هنا أحد العربية (يسمع ، ينظر ، يتكلم)
- 4 متى تكون هذه (جاهزة ، أبيض ، أسود)

أكمل بكلمة مناسبة :

5 هل عندك لون؟

6 أريد قلما هذا

7 هل تنتظرين

8 أين أقرب

صل بين الكلمات المضادة في المعنى :

9 طويل - بعيد

10 كبير - شمال

11 يمين - صغير

12 قريب - قصير

10X 2= 10

II أجب للأسئلة الآتية : (عشرة فقط

13 أين تسكن ؟

14 كيف تصل إلى كليتك ؟

15 ما مهنة أبيك ؟

16 هل سافرت خارج كيرالا ؟ إلى أين ؟

17 هل لك جواز السفر ؟

18 كم الساعة الآن ؟

19 هل أنت أمريكي ؟

20 متى ترجع من الكلية ؟

21 من هو الذي أثرك في حياتك كثيرا ؟

22 ما طعامك المفضل ؟

23 لماذا تدرس ؟

24 ما هوايتك ؟

6X 5= 30

III ترجم (ستة فقط)

25 هل يوجد هنا أحد يتكلم اللغة الإنجليزية ؟

26 أنا مستعجل ، قف هنا من فضلك

27 حجزنا غرفتين ، غرفة لشخص وغرفة لشخصين

28 ما نمرة غرفتي ؟ أريد أن أترك هذا هناك

29 Could you please, mail this letter for me?

30 Can you recommend a good restaurant for me?

31 Where is railway station? I want a taxi to there

32 What is the temperature of the water?

2X 12= 24

IV أجب بالتفصيل (2 فقط)

33 أكتب حوارا يجري بينك وبين سياحي أمريكي

34 أكتب حوارا يجري بينك وبين نيمار لاعب كرة القدم

35 رتب هذه الكلمات مع معانيها حتى تكون معجما

(عنب ، جوز ، جوافة ، مانجا ، برتقال ، رمان ، تمر هندي ، تفاحة ، ليمون ، مشمش ، فانس ،

أناناس ، شمام ، تين ، تمر ، بطيخ ، موز)

36 رتب هذه الكلمات مع معانيها حتى تكون معجما

Police, secretary, chairman, carpenter, peon, watchman, mason, painter,

signer, draftsman, principal, advocate, manager, engineer, lecturer, doctor, pilot, driver, professor)

Core Course-XVI
FAR6B16- PROJECT WORK

Semester	VI	Hrs/Week	2	Credit	2	Inter.Marks	20	Ext.Marks	80
----------	----	----------	---	--------	---	-------------	----	-----------	----

Contact Hrs/week: Semester V : 1Semester VI : 2

Aim:

The course is entirely devoted to a project which is to be worked on and completed by the student by the end of the sixth semester.

Objectives

The project is a specimen document that reflects the student's competence in and mastery of English, ingenuity and workmanship. It provides space to the student's expression of her/his talent, potential and skill in creating his own artifact/product based on the knowledge and art he had acquired through the three-year programme.

The course offers a wide range of topics related to diverse functions of English such as

Translation, Media writing, advertisements, investigative journalism and the like.

Project Work

The student can make his choice of topic at the beginning of the 5th semester. The

necessary ambience to prepare the student for the project work is to be created in the initial phase of this semester. Apart from the allotted hours, all possible materials like books, language lab etc. are to be fully utilized.

Project Guide

Every student will have a member of faculty as Project Guide. The Project Guide is the facilitator who should (1) Diagnose the difficulties and provide the remediation. (2) Continuously evaluate the progress (3) Give scaffolding/support wherever necessary (4) Promote divergent thinking (5) Facilitate reference/data collection.

The Project:

The expected length of the project is 3000 words.

(Two or three small projects from the same area can be undertaken.)

Choice of Subject:

The student can select any subject related to the areas covered in the Program. A few examples are given below:

I. Media Writing

1. An analytical study on a specific aspect of media or a recent trend in print or electronic media such as

(a) The representation of women in a particular cartoon strip in a particular newspaper within a specific period.

(b) A comparative study of the different approaches followed by different newspapers while reporting on the same news event.

© A critical analysis of the layout of a particular newspaper

(d) The demographic features of the audience who participate (make phone calls/ send letters/email) in a television/radio program within a particular period of time.

2. Conduct a small scale survey on the effect of media among different demographic categories. Examples:

(a) The reach and effect of *Radio/T.V* programme

(b) The newspaper readership pattern among a particular group. E.g:- Teenagers.

3. Prepare script for a one-hour documentary for a TV channel/radio

4. Prepare a series of features for a newspaper on a topic which has scope for investigative reporting.

5. Prepare script for two or three episodes of a half hour TV program.

6. News Interview: Report of a topic of current interest based on interviews of eminent

persons in politics/literature etc.

7. Advertisements

II. Translation

1. Translation of literary works in Malayalam/Hindi to English.

2. Translation of Screen plays/scripts for Radio or TV

Format

I. Media Writings

Introduction—Relevance of the study

Objectives

Classified/grouped data(with specimen documents/paper cuttings)

Analysis

Findings

Conclusion

Appendix

II. Translation

Preface: Relevance of the text translated

Method of translation employed(Semitic/Communicative etc)

Problems faced in translating the text.

Introduction: Original work—its author—its status—impact--critical evaluation and other relevant factors-

Translation—chapter wise

Appendix

Bibliography/webliography

General Instructions

1. The project is to be done in A4 paper

2. The document rules of the M.L.A Handbook are to be followed.

3. The Project should be certified by the Project Guide and the Head of the Department.

Evaluation

Internal assessment: 20 marks

Viva Voce : Weight: 80 marks

Indicators for Evaluation

Appropriateness: adequacy and relevance of data collected

Comprehensiveness of the Content

Comprehensiveness of the findings

Originality (of innovative ideas and observations)

Selection of topic, approach, ideas etc.

Creativity

Quality of language Used

Appropriateness of Language

Presentation and organization

Consolidation

